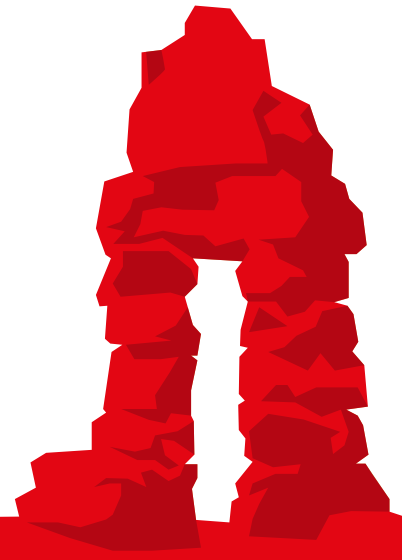


Ausgab vum
MEE 2022

DEIWELS ELTER

GEMENGEBLAT DIKRICH



- ◀ Couverture: Um Won vun den Eselen aus der Sauerstad Dikrich ...
- ▼ ... konnt ee gesinn, wéivill Leit et op Dikrich gepackt hunn.



Vorwort	2
Gemeinderatssitzungen – 7. und 24. Januar 2022	4
Solidaritätsaktionen	
Aktioun „Kannerwonschbam“ – E Crëschtkaddo fir all Kand	10
„Dikricher Fraen a Mammen“ spenden 16.000 Euro	11
D’Gemeng stellt sech vir	
1. Deel: De Service Technique	12
Stadtleben	
In Bewegung	16
#mäindikrich – Fotogalerie	20
Den Hannergrond	
Klimabeauftragter Manfred Berger zu den Stickoxydmessungen in Diekirch	22
Gut zu wissen!	
CIS Nordstad - Rettungsdienste Diekirch und Ettelbrück seit 2022 vereint	26
Réckbléck	
Vereedegungen – 1 Buergermeeschter, 1 Schäffen, 2 Conseilleren	30
A CAPE’lla Festival – Abschlusskonzert	32
Altweiberbal – An der Brasserie Beim Louis	34
Fuessonndeg – Fuesicht am klenge Stil	36
Buergbrennen – D’Fréijoer ass net méi wäit	37
Cine Scala – Ein Hoch auf die Frauen!	38
CNVH – Semaine de la Femme	39
Les amis de la pêche – Botz op der Sauer an an Dikrich	42
Dikrich.Momentopnam – Finissage Maison de la Culture	44
ARCbrëll 3 – Expo am Kulturhaus	46
Eng Méi Spéit Cavalcade – Fuesent am Mee	48
Éierung	
2x100 – Suzette Ries + Paul Mousel	50
Gemeinderatssitzung – 28. März 2022	52
Das Interview	
Mit Benoît Niederkorn, Kurator MNHM	56
Wat nach kënn	
Kammerata – Lenner-Händel	58
34° Forum International pour flûte et piano	59
Dikrich feiert den Eesel	63
Expo MHsD (Juni–September)	64
Dikricher Jugendhaus – E Service vun der Nordstadjugend	66
Gaart an Heem Dikrich – Gemeinschaftsgaart	70
Blummeconcours 2022	71
Eraus gepickt	
Dikrich virun 100 Jar	72



Editeur:

Le DEIWELSELTER est publié sous la responsabilité du Collège échevinal de la Ville de Diekirch

Conception graphique:

Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch

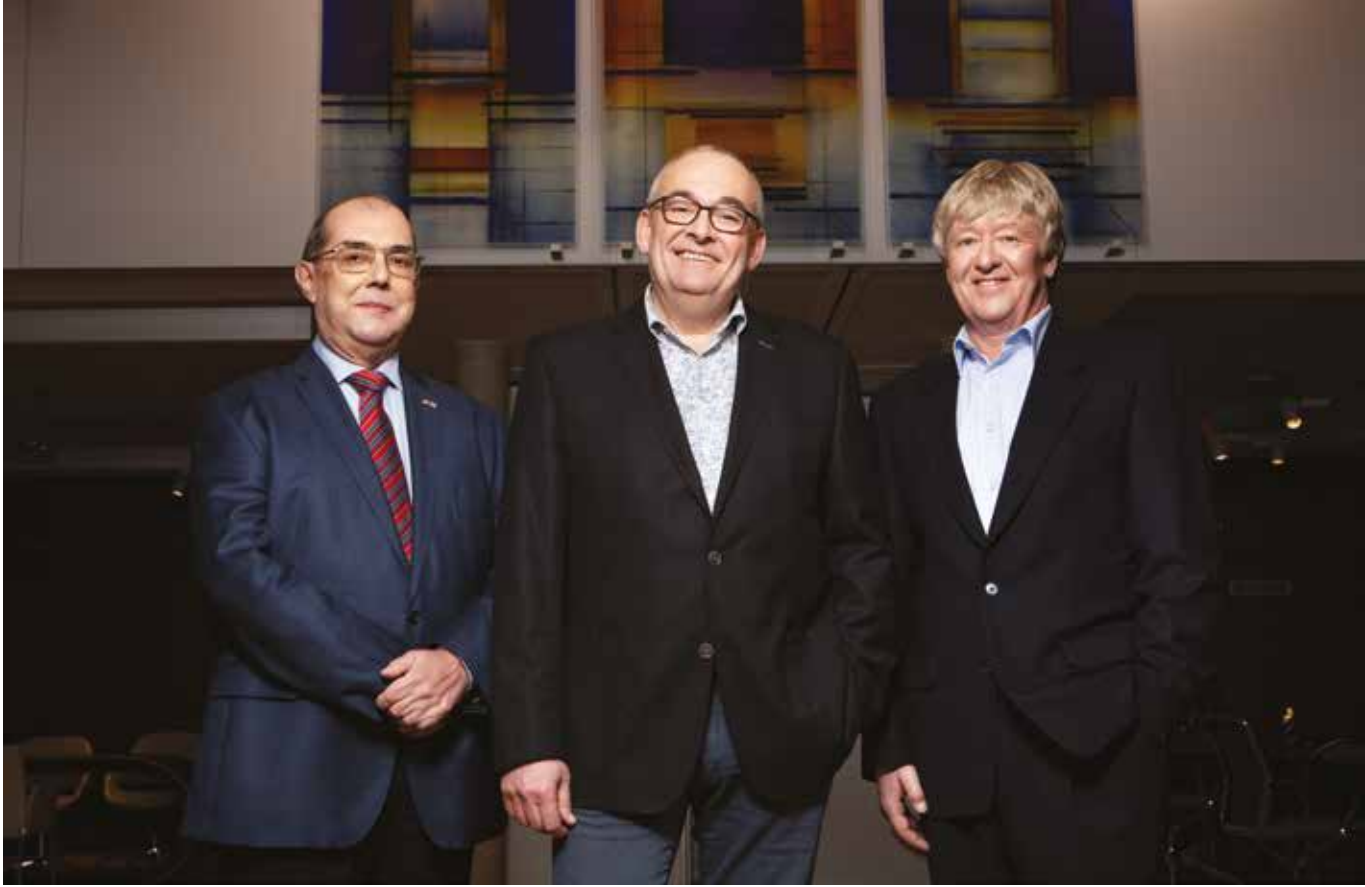
Photos:

Archives de la Ville de Diekirch, Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch, Shutterstock, „Dikricher Fraen a Mammen“ CIS Nordstad, MEGA, Syndicat d’Initiative Nordstadjugend, Kammerata, MH[s]D

Impression:

Imprimerie ExePro





Chères concitoyennes, chers concitoyens de la Ville de Diekirch,

Depuis fin février 2022 l'actualité est marquée par l'invasion de l'armée russe en Ukraine. Cette guerre lancée par la fédération russe contre le peuple ukrainien met en péril en premier lieu la vie des habitants de l'Ukraine et de là, la paix en Europe voire du monde entier. Ces attaques risquent de perturber notre vie quotidienne encore pendant une durée imprévisible. Ainsi le Conseil communal a adopté dans sa séance du 28 mars à l'unanimité des voix une résolution concernant ce conflit en Ukraine que vous trouvez à la page 55 de cette édition.

En espérant que cette guerre prenne fin le plus vite possible, notre vie quotidienne reste encore perturbée par la crise sanitaire dû à la pandémie du Coronavirus SARS-COV 2. Même si la majorité des restrictions ont été abolies le Collège échevinal recommande à tous les habitants de rester vigilants et d'agir encore avec prudence et surtout avec respect mutuel.

Au cours de cette période difficile la vie doit continuer respectivement les activités doivent reprendre. C'est pourquoi le Collège échevinal a décidé d'autoriser les manifestations usuelles organisées par les différents clubs et associations culturels et sportifs.

Les différents projets initiés par la politique locale durant ce mandat se poursuivent et les changements au sein du Conseil communal et du Collège des bourgmestre et échevins au début de l'année ne changent rien à ce sujet. Ainsi la majorité actuelle continuera à finaliser les engagements donnés au début de cette période législative.





D'actualité sont les projets suivants :

- Extension du parking résidentiel dans la majorité des rues de la Ville de Diekirch à partir du 1^{er} juin.
- Réaménagement des rues du Palais, du Pensionnat et du Tilleul. Le collège échevinal tient à préciser que la rue du Palais sera aménagée de façon à prioriser la mobilité douce et notamment à sécuriser l'accès vers l'école fondamentale et la maison relais.
- Réalisation d'un Parking couvert à la Gare d'une capacité de 468 emplacements avec un début des travaux prévu d'ici la fin de l'année.
- Extension et le réaménagement partiel du Conservatoire National de Véhicules Historiques. Ce projet peut être soumis à la procédure d'appel d'offres public sous peu.
- Mesures de protection contre les inondations. Le collège échevinal avec les

membres du conseil communal espèrent qu'une première étape d'enlèvement de sédiments le long du Camping de la Sûre pourra se faire encore avant la période hivernale de cette année.

- Réaménagement de la Place Bech avec extension de la Zone piétonne.

Pour conclure en cette période difficile et contraignante le Collège échevinal et Conseil communal de la Ville de Diekirch tiennent à vous souhaiter déjà maintenant un excellent été 2022 qui, au moins pour le moment en ce qui concerne le Coronavirus, s'annonce plus paisible. Et que, après la Cavalcade et la fête de Al Dikkrich, qui est en planification, au plus tard en automne on peut, ensemble, entamer avec courage et optimisme notre avenir.

Le Collège des Bourgmestre et Échevins,
Claude THILL, Bourgmestre
René KANIVÉ, Échevin
Claude DALEIDEN, Échevin

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 07 janvier 2022

Annonce publique de la séance : 31.12.2021

Convocation des conseillers : 31.12.2021

Présents dans la salle des séances :

- M. **Kanivé René**, bourgmestre f.f. – président
- M. **Thill Claude**, échevin
- M. **Bonert Paul**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude**, conseiller
- M. **Lopes Goncalves José**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Weiler Charles**, conseiller
- M. **Krack René**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Kneip Dan**, conseiller
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Néant

Absent :

Néant

Ordre du jour :

Séance publique

01. Désignation d'un candidat aux fonctions de bourgmestre à proposer à la nomination du Grand-Duc (article 61bis)
 02. Désignation d'un candidat aux fonctions d'échevin à proposer à la nomination par la Ministre de l'Intérieur (article 45bis)
-

Séance publique :

01. Désignation d'un candidat aux fonctions de bourgmestre à proposer à la nomination du Grand-Duc

Le Conseil communal a décidé par scrutin secret (7 bulletins positifs et 6 bulletins blancs) de proposer au Grand-Duc de désigner M. Claude THILL, domiciliée à Diekirch, comme bourgmestre de la Ville de Diekirch.

02. Désignation d'un candidat aux fonctions d'échevin à proposer à la nomination par la Ministre de l'Intérieur

Le Conseil communal a décidé par scrutin secret (7 bulletins positifs et 6 bulletins blancs) de proposer à la Ministre de l'Intérieur de désigner M. Claude dit Jing DALEIDEN, domicilié à Diekirch, comme échevin de la Ville de Diekirch.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 JANVIER 2022

Présents dans la salle des séances :

- M. **Thill Claude**, bourgmestre-président
- M. **Kanivé René**, échevin
- M. **Daleiden Claude**, échevin
- M. **Bonert Paul**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Lopes Goncalves José**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Weiler Charles**, conseiller
- M. **Krack René**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Kneip Dan**, conseiller
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Néant

Absent :

Néant

- 09. Personnel communal :
Création de 2 postes dans la carrière E
(statut : salarié)
- 10. Approbation de plusieurs décomptes
- 11. Pacte Logement 2.0 :
Approbation de la convention initiale
- 12. Urbanisme : Demande de morcellement
- 13. Création d'une commission médiatique
paritaire et adoption du règlement ad hoc
- 14. Divers

Séance publique :

01. Tableau de préséance du conseil communal

Le Conseil communal a arrêté unanimement
le tableau de préséance du Conseil communal
comme suit :

Ordre du jour :

Séance publique

- 01. Tableau de préséance du conseil
communal
- 02. Ressorts de compétence des membres
du Collège des Bourgmestre et Échevins
- 03. Règlement de circulation de la Ville de
Diekirch :
- Ratification de règlements d'urgence
- 04. Désignation de nouveaux délégués aux
différents syndicats intercommunaux,
Commission des loyers et Nordstudent-
wécklungsgesellschaft sàrl
- 05. Congé politique :
nouvelle répartition du supplément de 9
heures de congé politique par semaine
- 06. Approbation d'actes notariés
- 07. Approbation de contrats de bail
- 08. Modifications au règlement-taxe général

No	Nom et prénom	Profession	Fonction	Domicile
1	BONERT Paul	docteur en médecine	conseiller	Diekirch
2	THILL Claude	infirmier-anesthésiste	bourgmestre	Diekirch
3	THILLEN Frank	professeur	conseiller	Diekirch
4	KANIVÉ René	salarié e.r.	échevin	Diekirch
5	DALEIDEN Claude dit Jing	fonctionnaire e.r.	échevin	Diekirch
6	LOPES GONCALVES José	avocat	conseiller	Diekirch
7	SCHMOETTEN-STEFFEN Pascale	responsable en vente	conseillère	Diekirch
8	HERTZ Nico	indépendant	conseiller	Diekirch
9	BOHNERT Robert	directeur honoraire du LCD	conseiller	Diekirch
10	WEILER Charles	avocat	conseiller	Diekirch
11	KRACK René	salarié	conseiller	Diekirch
12	LINK Frank	salarié	conseiller	Diekirch
13	KNEIP Dan	professeur-ingénieur	conseiller	Diekirch

**02. Ressorts de compétence des membres
du Collège des Bourgmestre et Échevins
(2022 – 2023)**

Claude THILL :

Administration générale
Etat civil
Finances communales
Police
Service d'Incendie – Centre de Secours
Bâtisses
Nordstad
Services communaux

René KANIVÉ :

Enseignement fondamental
Affaires culturelles et CMNord
Tourisme
Environnement
Mesures anti-crues

Claude DALEIDEN :

Affaires sociales et 3^e âge
Sports
Jeunesse
Circulation

**03. Modifications au règlement de la
circulation**

Le Conseil communal a décidé unanimement de
ratifier les règlements d'urgence ci-après:

CBE du 04.01.2022 :
rue de la Croix et rues adjacentes

CBE du 04.01.2022 :
Parking Fridhaff

CBE du 10.01.2022 :
Promenade de la Sûre



Date et lieu de naissance	a)* et b)**	Nombre de suffrages
01.12.1952 Luxembourg	a) 11.10.1987 b) 01.01.1988	1468
15.06.1964 Ettelbruck	a) 10.10.1999 b) 01.01.2000	919
17.12.1964 Ettelbruck	a) 10.10.1999 b) 01.01.2000	594
17.03.1953 Diekirch	a) 09.10.2005 b) 14.11.2005	895
22.01.1956 Diekirch	a) 09.10.2011 b) 22.11.2011	1245
01.04.1985 Arnoia-Celorico De Basto (P)	a) 09.10.2011 b) 20.04.2015	338
04.10.1968 Ettelbruck	a) 09.10.2011 b) 20.04.2015	1155
22.07.1968 Ettelbruck	a) 09.10.2011 b) 20.04.2016	1132
21.07.1946 Luxembourg	a) 08.10.2017 b) 17.11.2017	1082
18.09.1986 Luxembourg	a) 08.10.2017 b) 17.11.2017	1040
11.11.1966 Ettelbruck	a) 08.10.2017 b) 17.11.2017	1020
09.03.1983 Luxembourg	a) 08.10.2017 b) 07.01.2022	1000
15.02.1972 Ettelbruck	a) 08.10.2017 b) 07.01.2022	709

* a) date des élections de référence
** b) date d'entrée au conseil communal

CBE du 11.01.2022 :
Rue du Tilleul

Syndicat intercommunal SIT:
Claude Daleiden

CBE du 12.01.2022 :
Route de Gilsdorf

**Syndicat intercommunal
SVM NORDSTAD**
Pascale Schmoetten

CBE du 18.01.2022 :
Rue de la Tour

Commission des loyers:
Président-suppléant :
Pascale Schmoetten

04. Désignation de nouveaux délégués aux différents syndicats intercommunaux, commission des loyers et Nordstadentwécklungsgesellschaft sàrl

Nordstadentwécklungsgesellschaft sàrl:
Claude Thill

Le Conseil communal a procédé à la désignation des nouveaux délégués de la Ville de Diekirch aux seins des institutions suivantes :

Syndicat intercommunal SIDEC :
Frank Link

05. Congé politique

Nouvelle répartition du supplément de 9 heures de congé politique par semaine pour les délégués aux syndicats intercommunaux:

- **M. le Bourgmestre Claude Thill**, délégué de la commune de Diekirch au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du Nord, en abrégé SIDEN, à raison de 3 heures supplémentaires de congé politique par semaine
- **Mme la conseillère communale Pascale Schmoetten**, déléguée de la commune de Diekirch au syndicat intercommunal à vocation multiple NORDSTAD, à raison de 3 heures supplémentaires de congé politique par semaine
- **M. le conseiller communal Frank Link**, délégué de la commune de Diekirch au syndicat intercommunal SIDEC, à raison de 3 heures supplémentaires de congé politique par semaine

06. Approbation d'actes notariés

Le Conseil communal a approuvé unanimement les actes notariés suivants :

06.1. Acte de vente N° 7009 conclu le 17 décembre 2021 entre la Ville de Diekirch (vendeur) et la société anonyme S-Buildings S.A. de Schieren (acquéreur)

Objet : place (occupée)
bâtiment à habitation

Contenance : 50 centiares

Commune de Diekirch, section A de Diekirch, numéro 645/9166, lieu-dit « Esplanade »

Prix de vente : 236.061,45 €

En exécution de la délibération du Conseil communal du 19 juillet 2021, approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 24 août 2021

06.2. Acte de vente N° 6977 conclu le 10 décembre 2021 entre la Ville de Diekirch (acquéreur) et les consorts JUNKER (vendeur)

Objet : place (occupée)
bâtiment à habitation

Contenance : 7 ares 89 centiares

Commune de Diekirch, section A de Diekirch, numéro 528/8839, lieu-dit « Rue Alexis Heck »

Prix de vente : 1.519.960,00 €

En exécution de la délibération du Conseil communal du 11 mai 2021, approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 1^{er} juillet 2021

07. Approbation de contrats de bail

Le Conseil communal a approuvé unanimement les contrats de bail ci-après :

07.1. Contrat de bail conclu le 27 décembre 2021 entre Faber Arsène Antoine/ Daubach Nathalie (propriétaire) et la Ville de Diekirch (locataire)

Objet : maison d'habitation sise à Diekirch, 29, rue Sauerwiss

Loyer mensuel : du 01.01.2022
au 31.12.2026 : 1.350 €
du 01.01.2027
au 31.12.2031 : 1.550 €

En cas de prolongation du contrat de bail pour une durée de 5 ans, le loyer mensuel est fixé du 01.01.2032 au 31.12.2036 à 1.750 €.

07.2. Contrat de bail conclu le 27 décembre 2021 entre la Ville de Diekirch (locataire) et la Fondation Maison de la Porte Ouverte

Objet : maison d'habitation sise à Diekirch, 29, rue Sauerwiss

Loyer annuel symbolique : 1 €



07.3 Avenant du 21 janvier 2022 au contrat de bail conclu le 15 mars 2017 entre les époux Paul Cuny-Greischer (propriétaire) et la Ville de Diekirch (locataire)

Objet : le loyer mensuel est fixé à 850 € à partir du 1^{er} avril 2022.

08. Modification au règlement-taxe général

Le Conseil communal a décidé unanimement de fixer le prix du bois (chauffage) à 135 € + 14% TVA = 153,90 € par corde (hêtre et chêne)

09. Personnel communal

Le Conseil communal a décidé de créer les postes ci-après :

- **2 salariés à tâche manuelle (m/f) à tâche complète (100%)**
Statut professionnel : salarié
Carrière E
Rémunération : svt. contrat collectif des salariés de la Ville de Diekirch
Qualification (CATP/DAP) : installateur

10. Approbation de plusieurs décomptes

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après :

10.1. Elaboration d'un concept de sécurité pour le MNHM

Crédits approuvés	25.000,00 €
Dépense effective	24.947,53 €

10.2. Marketing/Promotion « Diekirch 2020 »

Crédits approuvés	50.000,00 €
Dépense effective	17.942,59 €

11. Pacte Logement 2.0

Le Conseil communal a approuvé la convention initiale « Pacte Logement 2.0 » du 10 novembre 2021 conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et la Commune de Diekirch.

12. Urbanisme

Le Conseil communal a approuvé unanimement la demande du 22 décembre 2021 par laquelle le bureau GEOCAD sàrl sollicite pour le compte de Immoptah S.A. de Luxembourg le morcellement de plusieurs parcelles cadastrales sises à Diekirch, section A de Diekirch, lieux-dits « rue Neuve », inscrites sous les numéros 1157/7330 et 1165/7177.

13. Création d'une commission médiatique paritaire et adoption du règlement ad hoc

Ce point a été porté à l'ordre du jour par la fraction CSV. Le Collège des Bourgmestres et Échevins propose de soumettre le présent dossier pour gouverner à la Commission des affaires et événements culturels de la Ville de Diekirch lors de sa prochaine réunion.

14. Divers

Séance secrète :

NÉANT

AKTIOUN „KANNER- WONSCHBAM“ E CHRËSCHTKADDO FIR ALL KAND

**D’Gemeng Dikrich seet MERCI fir déi 3.115 Euro,
déi Dir 2021 bei der Solidaritéitsaktioun
Kannerwonschbam gespent hutt.**

Fir dësen **10. Kannerwonschbam vum 8.11.21 bis de 17.12.21** haten am Ganzen 9 Gemengen aus dem Norde vum Land hir Bierger opgeruff eng Spend ze iwwerweisen oder an der Gemeng ofzeginn. Geduecht waren dës Suen fir dass och Kanner aus defavoriséierte Famille kéinten e flotte Chrëschtkaddo kréien. All Stéit, déi e Recht op d’Solidaritéitsprimm 2021 haten, konnten an de Genoss vun dëser flotter Aktioun kommen. D’Selektiounscritèren dofir gi vum Office Social Nordstad definéiert.

Bei eis an der Gemeng war sech entscheed ginn mat dëse Suen Kaddosbongen ze verdeelen, déi d’Geschäfte duerno bei der Gemeng konnten aléisen. Mat deenen **3.115 Euro**, déi vun am Ganzen **61 Donateuren** era koumen, konnten esou zu Dikrich eng **65 Bonge** verschenkt ginn.

An allen 9 Gemengen zesumme konnten iwwer dee Wee **523 Kanner** bis 12 Joer an de Genoss vu Kaddoen am Wäert vun **22.820 Euro** kommen.



**OFFICE
SOCIAL
NORDSTAD**



„DIKRICHER FRAEN A MAMMEN“ SPENDEN 16.000 EURO

Sehr großzügig zeigten sich die ACFL- „Dikricher Fraen a Mammen“ im Verlauf ihrer diesjährigen Generalversammlung.

Wie Sektionspräsidentin Berthy Clesen im Anschluss an ihre Willkommensgrüße und Dankesworte hervorstrich, wagte sich die lokale Vereinigung nach zwei Jahren Pandemie erneut eine Jahreshauptversammlung abzuhalten, um ihre Mitglieder über die verschiedenen Aktivitäten zu informieren die trotz einer schwierigen Zeit organisiert und durchgeführt werden konnten.

Was die getätigten Aktivitäten im Jahr 2020 anbelangt, war der Missionsbazar ein paar Tage vor dem Pandemie-Ausbruch einem super Erfolg beschieden. Doch dann kehrte unverhofft, bedient durch das Corona- Virus für einige Zeit Ruhe im Vereinsleben, ein. Die mit viel Mut organisierte Kaffeestube am 14. November 2021 kannte dann einen sehr großen Zulauf. Für das Jahr 2022 wird man an denen verschiedenen Festivitäten erneut teilnehmen. Fest im Kalender steht bereits die traditionelle Kaffeestube am 13. November.

Kassenwärtin Blanche Eilenbecker konnte die beiden Vereinsjahre trotzdem mit einem geringen Überschuss abschließen. Ganz besonders wurde der Gemeindeverwaltung Diekirch gedankt für ihre außergewöhnliche finanzielle Unterstützung.

Der Abschluss der Versammlung bildete eine siebenfache Schecküberreichung im Gesamt-



wert von immerhin 16.000 Euro. Mit aufrichtigem Dank konnte Marie- Josée Jacobs als Präsidentin der Stiftung „Caritas Luxemburg“ einen Scheck über 5.000 Euro in Empfang nehmen, der den Menschen in der Ukraine zugutekommen soll. Anschließend erklärte die Vorsitzende, dass sehr viele Menschen auf Hilfe angewiesen sind und Caritas auf internationaler Ebene zusammenarbeitet. Besonders lobte sie die noble Geste der ACFL- Sektion für ihre wertvolle Spende. Ein weiterer Scheck über 1.500 Euro wurde Jacques Dahm übergeben, der für die „ONG Eng Brëck mat Lateinamerika“ bestimmt ist. Weitere Spenden von je 1.500 Euro werden der „Fondation Raoul Follereau“ „Médecins Du Monde“ sowie an „ Vie naissante “ überwiesen. Mit weiteren 1.000 Euro wird die „Fondation Dr. Elvire Engel “ unterstützt und mit einer Spende von 4.000 Euro kann sich die Vereinigung „Schrëtt fir Schrëtt“ erfreuen.

D'GEMENG DIKRICH STELLT SECH VIR

1. DEEL: DE SERVICE TECHNIQUE



De Service Technique vun enger Gemeng këmmert sech ëm all technesch Aspekter vun der Surface publique. Groussen Defi vum ST ass et eng Stad attraktiv ze halen an d'Liewensqualitéit vun de Bierger a Biergerinnen ze erhalen an och permanent ze verbesseren.

Am Asaz fir eng propper Stad

Dozou gehéiert un éischer Linn den Entretien vun de Stroossen, den ëffentleche Gebaier, Parkanlagen a Spillplazen. D'Propretéit vun enger Stad fällt ënnert den Aufgabeberäich vum Service Technique. Dofir si permanent 2 Ekippen ënnerwee fir di ëffentlech Poubellen eidel ze maachen, 2 Kiermaschine si reegelméisseg am Asaz fir d'Stroossen ze botzen. Och suergt de Service Technique dofir, dass d'Kanäl propper gehale ginn. Dofir huet d'Gemeng Dikrich och eng Vidangeuse, sou datt si individuell a schnell bei Problemer intervenéiere kann.

De Service Technique mécht iwweregens och den Entretien vun de Gebaier, wéi di Al Seeërei, Schoulen asw. Ëm di 50 Gebailechkeete an eng 80 sozial Wunnengen mussen insgesamt an der Rei gehale ginn. Dofir huet de ST och 4 Botzfraen an 2 Portieren bei sech ugestallt.

Dobäi kommen di ëffentlech Toiletten an de Parken. No der Kavalkad kann een do emol béis Iwwerraschungen erliewen wéi z.B. 2020. Deemools war op den Toiletten am Park bei der Gemeng en héije materielle Schued entstan.

Awer och no all Weekend mussen d'Leit vum Service Technique erëm mat Schrecke feststellen, dass net all Bierger gewëllt ass un deem nammlechte Strang ze zéien. Leider gëtt et ëmmer nees Problemer mat Littering (Dréck an d'Gewan geheien), Vandalismus a Graffiti. An de leschten 3 Joer goufen net manner wéi 70 Plainten an deem Zesammenhang bei der Police gemaach.





Eng grouss Erausfuederung fir d'Attraktivitéit sinn och d'Parkanlagen an d'Beplanzung an der Stad. Net manner wéi 11 Persounen sinn dat gantz Joer domat beschäftegt Anlagen ze plangen, ze planzen an ze ënnerhalen. 300 Bacen fir ze Hänken an eng 20 grouss Anlage mussen permanent nei arrangéiert ginn. Vun der klenger Blumm bis zur Hochzäitsdeko an der Gemeng bis zu de grousser Beem (eng 1000 Stéck nëmmen an den Parkanlagen) soll iwwerall an Dikrich e positiven Ubléck fir d'Anentstoen.

Awer och wann nees Héichwaasser ugesot ass sinn et d' Leit aus dem Service Technique déi dofir zoustänneg sinn fir d'Weeër ze botzen. Net ze vergiessen natierlech och den Ënnerhalt vum Kierfecht. Een Doudegriewer këmmert sech ëm den Entretien an d' Gestioum vum Dikricher Kierfecht. An dann de Complexe sportif an der Rue Merten, wou sech 4 Leit mam Entretien vun de Sportinstallatiounen an a ronderëm d'Gebai beschäftegen an dofir suergen, datt d'

Veräiner déi beschtméiglechste Konditiounen hu fir hire Sport auszeüben. Awer och d'Gemegebäischer müssen ënnerhale ginn. Ënnert der Leedung vun eisem Fierschter sinn dat gantz Joer duerch 4 Bëschaarbechter vum Service Technique am Asaz fir di öffentlech Bëscher ze geréieren.

Mat 67 Gefierer ënnerwee

Fir Stroossen an Anlagen an der Rei ze halen do brauch een natierlech och vill Ween a Maschinen, no deene muss gekuckt ginn. Am Garage-Atelier schaffen dofir 2 Persounen, déi sech vu Moies bis Omes ëm dës Gefierer këmmen. An dat sinn der net wéineg. D'Gemeng Dikrich huet e grousser Fuerpark. Am Ganze 67 Gefierer stinn am Déngscht vum Service Technique: dorënner 4 Camionen (2 normaler, ee groussen an ee klenger fir de Wanterdéngscht), Steiger fir Luuchten ze reparéieren oder Beem ze schneiden, eng Vidangeuse fir d' Kanäl ze botzen, 2 Kiermaschinen, 2 Taquien, 18 Cami-



onneten an ee Bagger. Dobäi kommen nach eng Rei grouss a kleng Méimaschinnen, och wann hautdesdaags manner geméit gétt wéi nach viru Joren. Wou fréier méi op Propretéit geuecht gouf, do steet haut d'Natur am Virdergrond.

Vill verschidde Beruffer an Aufgaben

De Service Technique huet awer och seng eege Schräinerei. Am Atelier sinn zwee Schräiner an een Usträicher domat beschäftegt all méiglech Holz- an Ustrach-Aarbechten, vu Bänken bis Miwwelen, ze maachen. Hei ginn och déi méi knëffleg Aufgaben erleedegt wéi zB virun zwee Joer den Ëmbau vun enger Telefonskabinn an e Bicherschaf. Och ass een Elektriker agestallt, fir déi elektresch Komponenten, vun der Steckdous bis zur Feierzentral, ze installéieren an ze kontrolléieren.

Fir d' Anhale vum Verkéiersreglement a Punkto Parken sinn all Dag 4 Agents Municpauen ën-

nerwee. Si passen och op beim Schoultransport a kucken datt d' Reglementer a Punkto Propretéit a Sécherheet agehale ginn.

An enger Stad mat iwwer 7.000 Awunner do muss et rullen. A fir dass si (d'Bierger a Biergerinnen) en agreabelt Ëmfeld hunn, wou alles an de geuerdente Bunne leeft musse vill Leit am Asaz sinn. Och d'Opriichte vun Eventer wéi d'Informatiounsversammlung zum neie Chantier an der Palaststrooss gétt vum Service Technique duerchgefouert, vun de Still bis zu den techneschen Equipment. Braderien, Ouschtermaart, Chrëschtmaart, an der Stad Dikrich ass dat ganzt Joer iwwer vill lass. Dofir hunn d'Mataarbechter vum Service Technique ëmmer genuch ze dinn. Natierlech ass de Service och bei der Kavalkad aktiv. D'Leit vum technesche Service si fir d'Opriichte vu Clôturen, d'Surveillance wärend dem Cortège an duerno d'Botzaarbechten zoustänneg, wann d'Gecke schonn all Heem sinn.





Administratioun

An all dës Aufgabe mussen natierlech och koordinéiert ginn. Dofir këmmere sech an der Administratioun 4 Persounen ëm d'Organisatioun an d'Ëmsetze vun den techneschen Aufgaben vun der Gemeng. All Projet, ob Stroossebau oder Gebai, gëtt hei organiséiert a suivéiert, vum éischte Gedanken bis zur Aweigung.

De Service Technique këmmert sech och ëm den Urbanismus. De Bebauungsplang (PAG, PAP an Bautereglement) gëtt hei geréiert. Och ass de Service Technique Ulafstatioun fir d'Ufroe vun de Baugeneemegungen, déi op hir Konformitéit kontrolléiert ginn, ier de Buergermeeschter den Dossier ënnerschreift.

An net zulescht gëtt hei och d'Ëmsetzen vun aneren nationalen Reglementer mat organiséiert. Dorënner falen z.B. d'Verkëiersreglement, de Parking Residentiell, de Klimapakt, de Pacte

Logement, d'Mobilitéit, d'Waassergestioun an d'Offallgestioun.

Dir gesitt, an enger Stad ass ni Stëllstand an Aufgab vum Service Technique ass et datt alles wat op der Surface geschitt, beschtméiglechst gereegelt gëtt. Dofir huet de Service Technique vun Dikrich am Ganzen eng 62 Leit am Asaz, déi sech mat vill Häerzblutt dofir asetzen, dass sech d'Bierger a Biergerinnen an hirer Gemeng wuel fillen an dass et hinnen un näischt feelt.



STADTLIBEN ALLES IN BEWEGUNG

Die letzten zwei Jahre waren keine einfachen. Die Pandemie ist nicht spurlos an unserer Gesellschaft vorbeigezogen; vor allem Geschäfte und Restaurants hatten ihre Mühe zu überleben. Obwohl sich die Geschäftswelt in Diekirch mit viel Einsatz und Kreativität einigermaßen über die Runden retten konnte (Diekirch hat mittlerweile verhältnismäßig doppelt so viele Läden auf *LetzShop* vertreten wie der nationale Durchschnitt und der Leerstand ist seit 2019 in etwa gleichgeblieben), so mussten auch bei uns in der Stadt einige Lokale für immer schließen.

Doch sobald die Sonne scheint und die Temperaturen wieder steigen, ist auch das Zentrum

von Diekirch gleich wieder mit Leben gefüllt. Zudem ist die *Grussgaass* zurzeit dabei, sich komplett neu zu gestalten. Nachdem Ende 2021 die *Pedicure Renée* geschlossen hatte und dann Anfang 2022 das *Bitz A Kaffi Haus* vom Zentrum zum Bahnhof umgezogen war, sowie der Pop-up-Store der Gemeinde geschlossen hatte, war in den letzten Monaten eine gähnende Leere im unteren Teil der Fußgängerzone entstanden.

Doch jetzt schließen sich die Lücken wieder. Der Feinkostladen *Ketti* hat die Gelegenheit genutzt, um sich auf der anderen Seite im früheren *Bitz A Kaffi Haus* einzuquartieren und zu vergrößern. Der ehemalige *Ketti* Laden sei-





nerseits wird demnächst in ein kleines Speiselokal mit Namen *Knaus* umgewandelt, wo man ebenfalls tolle regionale Produkte kosten kann. Im *By Jaco* etwas weiter unten konnte vor kurzem zudem ein neuer Pop-up-Shop entstehen, wo die zwei Start-ups *Pilea* und *Artchibald* mit hipper Secondhandkleidung und Babykleidung, verschiedenen Accessoires und Pflanzen für viel Aufmerksamkeit sorgten. Die *Union Commerciale* konnte somit ihren Frühjahresausverkauf Ende April voller Zuversicht für die kommende Saison abhalten. Weitere Projekte kündigen sich schon an...

Auch in Sachen Straßenarbeiten kommen wieder neue Projekte auf die Stadt Diekirch zu. Zu einer modernen Stadtplanung gehört es, dass die Haushalte Anschluss an alle wichtigen energetischen Leitungen erhalten. Moderne Fernwärme-, Wasser- sowie Strom- und Antennenanschlüsse jedoch bringen



Straßenarbeiten sowie Änderungen an der Verkehrsplanung mit sich. Noch sind die Arbeiten in der Rue de la Croix nicht ganz abgeschlossen, schon wurde Mitte Mai eine neue große Baustelle in Angriff genommen.

Diesmal werden im Areal Rue du Palais, Rue du Pensionnat und Rue du Tilleul Infrastruktur- und gleichzeitig auch Umgestaltungsarbeiten durchgeführt. Vor allem in der Rue du Palais und der damit verbundenen Rue Guillaume wird es dabei zu grundlegenden Veränderungen kommen. Einerseits sollen durchgehende Bürgersteige in diesem Bereich eingeführt werden, welche über die Kreuzungen hinweggehen. Auch sollen die Bürgersteige auf mindestens 1,50 Meter erweitert werden, um somit den Kindern einen sicheren Weg zur Schule zu garantieren. Des Weiteren werden hier Fahrradspuren eingeführt, welche zur Verkleinerung der Fahrbahn führen. Kommt es zu einer Kreuzung zwischen Automobilfahrern und Fahrradnutzern, genießen letztere Priorität. Die Fahrgeschwindigkeit wird von 50 auf 30 km/ St. herabgesetzt. Schon im Eingangsbereich





der Rue Guillaume werden die Automobilfahrer durch eine Straßenrampe zur Verlangsamung gezwungen. Die Arbeiten sollen in fünf Etappen durchgeführt werden und noch vor dem Kollektivurlaub 2023 abgeschlossen sein. Eine diesbezügliche Informationsversammlung Ende April, in der die verantwortlichen Dienstleiter des Service Technique und der Services Industriels zu allen Fragen Stellung nahmen, war auf reges Interesse seitens der Bevölkerung gestoßen.



Und nicht zuletzt kommt jetzt im Juni 2022 auch das Anwohnerparken in Diekirch, welches auf alle Viertel ausgeweitet wird. Nur Anwohner und verschiedene Berufstätige mit einem gültigen Jahresparkausweis dürfen dort kostenlos parken. Auf dem Goethals-Platz und dem Parkplatz „Hannert der Hal“ werden zwei Kurzzeitplätze für kostenloses Parken eingerichtet, wo man während 20 Minuten mit dem Auto anhalten kann. Alle Informationen im Zusammenhang mit dem Anwohnerparken finden Sie auf unserer Homepage (www.diekirch.lu). Am 30. Mai 2022 wird auch diesbezüglich eine öffentliche Informationsversammlung im Kulturzentrum *Al Seeërei* stattfinden.



#mäindikrich FOTOGALLERIE



Corinne Weber | Facebook
25. März 2022



Sandro Dimola | Facebook
16. Februar 2022



zita.fonseca63 | Instagram
29. April 2022



Bob Minette | Facebook
1. Mee 2022

MAACHT MAT!



Deelt Är gutt Dikrich Momenter mam Hashtag **#mäindikrich** a mir weisen di beschte Biller di nächste Kéier!





polschen | Instagram
5. Februar 2022



Berg Romaine | Facebook
12. März 2022



kim.fonseca.353 | Instagram
2. Mee 2022



Nathalie Roettgers | Facebook
27. März 2022



Luc Melchior | Facebook
5. März 2022



nuland_la | Instagram
19. April 2022

Klimapakt 2.0

Stickoxid-Messungen zur Luftqualität

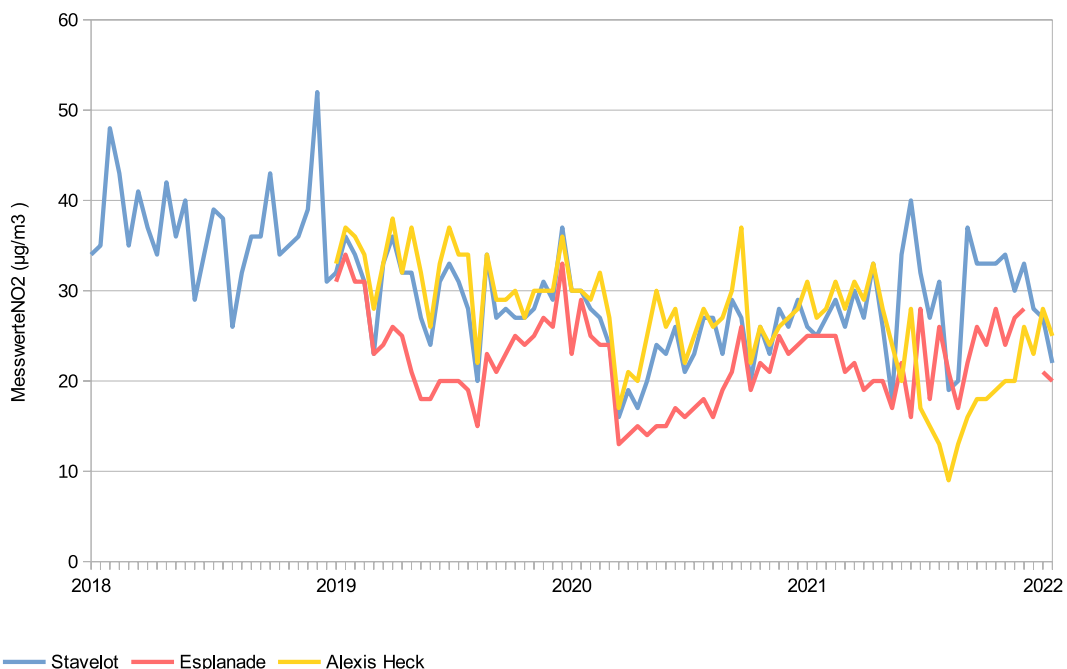
Stickstoffdioxid (NO₂) ist ein giftiges, stechend riechendes Gas, das als Nebenprodukt bei Verbrennungen fossiler Energieträger entsteht. Vor allem entsteht es durch Abgase von Kraftfahrzeugen mit Verbrennungsmotoren, Öl- und Gas-Heizkesseln sowie von Gas- und Kohlekraftwerken. Es kann aber auch durch natürliche Prozesse wie Waldbrände oder Blitze entstehen.

Es gehört, zusammen mit Feinstaub und Ozon (O₃), zu den bedeutendsten Luftschadstoffen und kann starke gesundheitliche Schäden hervorrufen. So kann es durch Einatmen die Atemwege schädigen und bei häufigen oder längeren Belastungen zu akuten bzw. chronischen Krankheiten führen und das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen erhöhen. Insbesondere sind Kinder, Senioren und Menschen mit geschwächtem Immunsystem gefährdet.

Aufgrund der schädlichen Wirkung des Gases für Menschen, Tiere und die Vegetation, sollte der EU-einheitliche **Grenzwert von 40 µg/m³**

Außenluft im Jahresmittel nicht überschritten werden. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfiehlt sogar einen Grenzwert von 10 µg/m³.

Um die Stickstoffdioxidgehalte zu messen werden diese seit 2018 in Diekirch und 22 weiteren Gemeinden mit Hilfe von sogenannten Passivsammlern erfasst. Alle zwei Wochen werden die Werte abgelesen und festgehalten. In Diekirch wurden 2018 zunächst nur in der „Rue de Stavelot“ und ab 2019 auch in der „Rue Alexis Heck“ und an der „Esplanade“ Messstationen eingerichtet. Die Ergebnisse der bisherigen Messungen sind im Diagramm dargestellt. Das kurzzeitige Absinken der Werte während des Lockdowns im März/April 2020 ist deutlich zu erkennen. Zusätzlich hatten die Bauarbeiten und damit verbundenen Verkehrsänderungen Einfluss auf die Messergebnisse. Daher lässt sich bislang noch kein klarer Trend erkennen. Wünschenswert wäre ein deutlicher Abwärtstrend aufgrund verringerter Emissionen.



Die Einzelwerte der bisherigen Stickoxid-Messungen an den drei Standorten „Rue de Stavelot“, „Esplanade“ und „Rue Alexis Heck“.



	Stavelot	Esplanade	Alexis Heck
2018	37 µg/m ³		
2019	30 µg/m ³	24 µg/m ³	32 µg/m ³
2020	24 µg/m ³	20 µg/m ³	27 µg/m ³
2021	29 µg/m ³	23 µg/m ³	23 µg/m ³
2022	24 µg/m ³	21 µg/m ³	27 µg/m ³

Die Jahresmittelwerte der bisherigen Stickoxid-Messungen an den drei Standorten. Keiner der Werte übersteigt den EU-Grenzwert von 40 µg/m³. Sämtliche Werte liegen jedoch deutlich oberhalb des von der Weltgesundheitsorganisation WHO empfohlenen Werte von 10 µg/m³.



Der Passivsammler für Stickstoffdioxid (NO₂) am Standort „Rue de Stavelot“

Reduzierung klimaschädlicher Emissionen

Diekirch ist Mitglied des Klimapaktes und hat sich damit verpflichtet, Maßnahmen zur Reduzierung von klimaschädlichen Emissionen durchzuführen. Dazu gehören z.B. die Stärkung nachhaltiger Mobilität (Loui-Express, Diensträder in der Verwaltung, Elektrifizierung der Fahrzeugflotte etc.) oder die energetische Sanierung von kommunalen Gebäuden. Einige Maßnahmen wurden bereits umgesetzt, andere befinden sich im Entwicklungsprozess. Weitere Maßnahmen sind in Planung.

Neben der Gemeinde können jedoch auch Privatpersonen zur Verminderung der NO₂-Emissionen beitragen. Neben „großen“ und kostenintensiven Maßnahmen (Gebäudesanierungen, Anschaffung E-Fahrzeug) tragen auch kleine Verhaltensänderungen zur Verbesserung der Luftqualität und damit zu unserem Gesundheitsschutz bei.

Beispiele für mögliche Maßnahmen:

- Kürzere Strecken mit Rad, Bus oder zu Fuß zurückzulegen. Das wirkt sich nicht nur positiv auf die Gesundheit aus, sondern schon zudem den Geldbeutel.
- „Fahr nicht fort, kauf im Ort“. Viele Produkte sind regional erhältlich und können auf dem Weg zur Arbeit, Schule oder Kita besorgt werden, anstatt beim wöchentlichen Großeinkauf mit dem Auto oder durch Bestellungen im Internet.
- Energetische Sanierung der Wohngebäude. Das gilt insbesondere für Altbauten. Im Idealfall kann ein Gebäude weniger Energie verbrauchen als es produziert. Oftmals bewirkt bereits der Austausch alter Öl- oder Gasheizungen durch moderne und nachhaltige Anlagen (z.B. Wärmepumpen) oder die Verbesserung der Gebäudedämmung eine markante Verringerung des NO₂-Ausstoßes.

- Begrünungen der Gebäude. Fassaden- oder Dachbegrünungen nehmen Luftschadstoffe auf und wirken lärmindernd. Auch ein grüner Vorgarten trägt - im Gegensatz zu Schottergärten - zu gesunder Luft bei. Positive Nebeneffekte: Die Lufttemperatur wird besonders an heißen Sommertagen gemindert und reduziert die Wahrscheinlichkeit von Hitzestress.
- Anschaffung und Nutzung von Fahrzeugen mit Elektroantrieb. Insbesondere, wenn der Ladestrom aus erneuerbaren Energiequellen stammt. Kleinere Fahrzeuge sollten generell bevorzugt werden.
- Richtiges Lüften: Während der Heizperiode die Heiztemperatur reduzieren und 5 bis 10 Minuten Stoßlüften, anstatt die Heizung „bullern“ und das Fenster den ganzen Tag auf Kipp zu lassen. Das verringert nicht nur den NO₂-Ausstoß sondern auch die Heizkosten.
- Reduzierung der Zimmertemperatur z.B. um 1°C hat ähnliche Vorteile, wie richtiges Lüften. In Schlafzimmern oder Räumen, die selten genutzt werden, sollte die Temperatur um die 15°C betragen.



Manfred Berger,
Klimaberater in Diekirch

Vorteile für uns alle

Eine Reduzierung der Stickstoffdioxid-Emissionen hat folgende direkte und indirekte Vorteile:

- Verbesserung des Gesundheitsschutzes
- Reduzierung der Gesundheitskosten
- Abnahme der Lärmbelastung durch den Straßenverkehr
- Langfristige Geldersparnisse
- Gutes Gefühl durch einen Beitrag zum Klimaschutz





MÉI AKTIV MOBILITÉIT



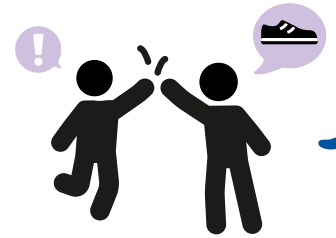
Bis zu +/- 500 m ginn ech zu Fouss.

D'Ëmwelt gëtt geschout a mäi Kierper kritt Bewegung fir jonk a fit ze bleiwen.



Bis zu +/- 5 km geet et mam Vëlo am schnellsten.

Fir méi laang Distanze privilegiéieren ech den ëffentlechen Transport (Bus, Tram, Zuch).



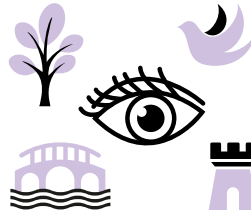
Ech fanne Leit a mengem Frëndeskreese, déi gär spadséiere ginn.

Mat Partner ze trëppelen ass e super Motivator.



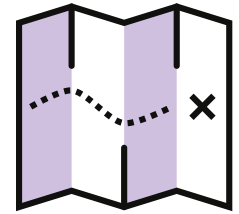
Ech entdecken d'Servicer an d'Commercen déi a menger Noperschaft sinn.

Firwat wäit siche goen, wat och no beim Doheem ze fannen ass?



Ech interesséiere mech fir d'Natur an d'Geschicht vum Land.

Sou kënnst d'Loscht, sech Zäit ze huelen an z'observéieren.



Ech léieren eng Stadkaart ze liesen a verbessere meng Orientatioun.

Sou ginn ech méi zouversichtlech wann ech aktiv ënnerwee sinn.



Ech bedenken d'Optioun vum Home-Office a vun der Videokonferenz.

Wéivill Kilometer kann ech a menger Aarbechtszäit spueren?



Ech vergiessen net datt et kee schlecht Wieder gëtt, just ongëeegent Kleeder.

Also kee Grond fir net zu Fouss oder mam Vëlo ënnerwee ze sinn.



Beim Fieren uechten ech ganz besonnesch op Foussgänger a Vëlofuerer ...

... an droen zu enger Gesellschaft bäi, déi eng aktiv Mobilitéit férdert.

Méi zum Thema!



www.klengschrett.lu

Editeur

Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Partner:



VILLE DE
DIEKIRCH



© CIS Nordstad



CIS NORDSTAD

RETTUNGSDIENSTE DIEKIRCH UND ETTTELBRÜCK SEIT 2022 VEREINT

Wenn ein Notfall eintritt und man die europäische Notrufnummer 112 wählt, ist der Rettungsdienst innerhalb kürzester Zeit zur Stelle, um den Personen in Not zu helfen. Seit mehr als 100 Jahren sind die Feuerwehren in den Gemeinden Diekirch und Ettelbrück für den Bürger im Einsatz.

Seit dem Januar 2022 sind die beiden *Centres d'Incendie et de Secours (CIS)* aus Diekirch und aus Ettelbrück zum *CIS Nordstad* fusioniert. Diese neue Struktur operiert weiterhin von den zwei „alten“ Standorten aus, mit dem Ziel in ein paar Jahren in das gemeinsame Einsatzzentrum auf dem Fridhaff einzuziehen, und wird von einer gemeinsamen Führungsstruktur (Chef de Centre, Chef de Centre adjoint und Chef d'Unité) gemanagt.

Mit der neuen Struktur, die schon über die letzten zwei Jahre akribisch vorbereitet wurde, verspricht man sich Synergien im Bereich Ausbildung und Logistik. Die Personalplanung und die Einsatzbereitschaft kann effektiver gestaltet werden.

Aufgaben des CIS Nordstad

Mit der Entstehung des *Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours (CGDIS)* am 1. Juli 2018 wurden der Zivilschutz (Protection Civile) und die unter Gemeindeautorität stehenden Feuerwehren unter der Struktur des *CGDIS* zusammengelegt. Mittels dieser Struktur, wurden die vereinzelt «CIS» in verschiedene Kategorien eingeteilt, in denen eine Vielfalt an Aufgaben definiert wurde. Das *CIS Nordstad* wurde als *CIS* der Kategorie 4 eingestuft, welches der zweithöchsten Stufe entspricht.

Folgende Missionen sollen 24/24 erfüllt werden:

- Ständige Besetzung von 2 bis 4 Rettungstransportwagen (Ambulanzen)
- Ständige Besetzung von 2 Löschzügen
- Sicherstellung verschiedener Spezialmissionen



Neben den Einsätzen auf dem Gebiet der Nordstad, soll das CIS auch als regionale Unterstützungswache für den Norden funktionieren, um im Falle größerer Einsätze die lokalen Kollegen mit Material und Personal zu unterstützen. Als sogenannte Lehrrettungswache begleitet das CIS Nordstad angehende Berufsfeuerwehrleute während ihrer Praktika.

Das CIS Nordstad besteht aus rund 120 Freiwilligen und 28 Berufsfeuerwehrleuten aus verschiedenen Altersklassen (16 – 65 Jahre) und mit verschiedenen Profilen und Hintergründen. Durch die Zunahme an Herausforderungen, die sich sowohl im Privatleben, als auch am Arbeitsplatz bemerkbar machen, hat sich die Bereitschaft der freiwilligen Mitglieder verändert. Dies hat dazu geführt, dass die oben genannten Aufgaben nur noch durch ein Zusammenspiel von freiwilligen und beruflichen Feuerwehrleuten zu meistern sind.

Der „Seiteschgronn“ befindet sich nahe am Fitnessparcours von Diekirch. Hier soll über die nächsten Jahre die neue, moderne Feuerwache des CIS Nordstad entstehen.





© CIS Nordstad



© CIS Nordstad

Eckdaten CIS Nordstad:

Mitglieder:

120 Freiwillige und **28** berufliche Feuerwehrleute

Einsätze pro Jahr:

+/- **5000** Einsätze/Jahr

Fahrzeuge:

6 Fahrzeuge für medizinische Notfälle

4 Fahrzeuge zur Brandbekämpfung und technischen Hilfe

2 Fahrzeuge für Einsätze in der Höhe

4 Fahrzeuge für spezielle Missionen

5 Diverse Kleinfahrzeuge

Wenn der Alarm geht:

Das CIS Nordstad zählt pro Jahr rund 5000 Einsätze, wovon der größte Teil aus medizinischen Notfällen besteht, bei denen die RTW's auch, mit dem im *CHdN Ettelbrück* stationierten Notarzt (SAMU) ausrücken. Dies ist unter anderem auch auf die Anzahl der Altersheime auf dem Einsatzgebiet zurückzuführen. Neben den medizinischen Notfällen rückt die Feuerwehr zu Bränden, Verkehrsunfällen oder technischen Notfällen aus.

Die Besatzungen der RTW's machen ihren Dienst im Gerätehaus (Garde Casernée), da sie innerhalb von zwei Minuten nach der Alarmierung ausrücken müssen. Die Besatzungen der Hilfeleistungslöschfahrzeugen (HLF) und Drehleitern haben zehn Minuten Zeit um auszurücken, hier kommen die freiwilligen Mitglieder meistens von zu Hause. Bei Einsätzen wo Menschenleben auf dem Spiel stehen, kommt es auf jede Sekunde an, darum ist es das Ziel die Ausrückzeit so gering wie möglich zu halten.

Während der «Garde Casernée», erledigen die Berufsfeuerwehrleute gemeinsam mit den Freiwilligen die anstehenden Arbeiten auf der Wache, wie zum Beispiel die Wartung und Kontrolle der Fahrzeuge und des Materials oder die Wäsche. Auch wird viel Wert auf Sport und Weiterbildung gelegt, damit die Feuerwehrleute genug Ausdauer, Kraft und Wissen haben, um die vielfältigen Aktivitäten bestmöglich zu meistern.

Die Ausbildung ist das A&O

Neben den Ausbildungen auf der nationalen Feuerweherschule, die den Feuerwehrleuten die nötigen Grundkenntnisse geben, steht die ständige Weiterbildung auf der Wache im Fokus des Rettungswesens. In einer sich weiterentwi-



ckelnden Welt, so wie der Zunahme an Extremwittersituationen, werden die Herausforderungen für die Feuerwehr immer größer. Es gibt immer wieder neue Erkenntnisse, Taktiken und Material (moderne Bauarten, Vegetationsbrände, alternative Antriebsarten...), mit denen man sich auseinandersetzen muss.

Im *CIS Nordstad* treffen sich die Mitglieder fast jeden Montagabend zur Weiterbildung. Zusätzlich gibt es zwei größere Übungstage im Jahr, sowie diverse Wachfortbildungen auf den jeweiligen Schichten.

Die Jugendsektion des *CIS Nordstad* besteht aus 20 Kindern im Alter von 8 – 16 Jahren. Jeden Donnerstag um 17:30 treffen die Jugendlichen sich mit ihren Betreuern, um das Feuerwehrwesen auf spielerische Art und Weise zu erlernen und damit den Pfad für einen Wechsel zu den aktiven Feuerwehrleuten, welcher ab dem 16. Lebensjahr möglich ist, vorzubereiten.

Die Zukunft auf dem «Fridhaff»

Am 9. Dezember 2021 hat die Innenministerin Taina Bofferding offiziell den Akt des Geländes «Seiteschgronn» unterschrieben. Der «Seiteschgronn» befindet sich nahe am Fitnessparcours von Diekirch. Hier soll über die nächsten Jahre die neue, moderne Feuerwache des *CIS Nordstad* entstehen. Um den jetzigen und zukünftigen Aufgaben gerecht zu werden, wird das *CIS Nordstad* in den kommenden Jahren durch zusätzliches berufliches Personal verstärkt werden.

Das CIS Nordstad sucht ständig freiwillige Mitglieder:

Trotz der steigenden Anzahl an Berufsfeuerwehrkräften sind die Aufgaben und Einsätze ohne Unterstützung der Freiwilligen nicht zu meistern. Nur durch enge Zusammenarbeit zwischen freiwilligen und beruflichen Feuerwehrleuten können die Ziele erreicht und die täglichen Aktivitäten bewältigt werden.

Sind auch Sie an einem Engagement im *CIS Nordstad* interessiert? Wollen Sie anderen Menschen in Not helfen? Haben Sie Lust, sich weiterzubilden? Wollen Sie Teil eines tollen Teams werden, ein interessantes Hobby ausüben und gleichzeitig etwas Gutes für die Gesellschaft tun? Dann bewerben Sie sich jetzt.

Informationen zu einer freiwilligen oder beruflichen Bewerbung finden Sie auf unserer Internetseite www.112.lu, oder melden Sie sich unter cisnor@cgdil.lu oder telefonisch unter der Nummer 49771 5600.

CIS Nordstad

Koordinaten CIS Nordstad

CIS Nordstad

Site Diekirch: Rue de l'industrie
9250 Diekirch

Site Ettelbrück: 28, avenue Salentiny
9080 Ettelbruck

Kontakt: www.cgdil.lu
cisnor@cgdil.lu
49771 5600



VEREEDEGUNGEN

1 BUERGERMEESCHTER, 1 SCHÄFFEN, 2 CONSEILLEREN

Nodeem de fréiere Buergermeeschter vun Dikrich Claude Haagen (LSAP) Ufank Januar Minister fir Landwirtschaft a Sozial Sécherheet ginn ass, war nëmmen zwou Wochen duerno am Inneministère an der Stad d'Veereedegung vum neie **Buergermeeschter Claude Thill (LSAP)**. De geléierten Infirmier-Anästhesist a Personalvertrieder am CHdN zu Ettelbréck, war virdru laang Jore Schäfte vun Dikrich, wou hien ënner anerem fir d'Finanzen zoustänneg war. No 22 Joer am Gemengerot zu Dikrich leet de Claude Thill also elo d'Geschécker vun der Gemeng un der Spëtzt vum Schäfferot.

Dobäi zur Säit stinn him de laangjäreg Schäfte René Kanivé (LSAP), deen zanter 2005 am Gemengerot vertrueden ass, an de **Schäfte Jing Daleiden (LSAP)**, deen elo d'Plaz vum Claude Thill anhëlt. De Gemengeconseiller war dee selwechten Dag wéi de Claude Thill vun der Inneministesche Taina Bofferding als neie Schäfte vun Dikrich vereedegt ginn.

Virun dëser feierlecher Zeremonie am Inneministère war virdru schonn eng Gemengerotssitzung zu Dikrich aberuff, wou de Bourgmeestere ff René Kanivé d'Éier hat **zwee nei Gemengeconseillere** ze vereedegen. Fir d'éischt emol huet dobäi den Nächstgewielten op der Lescht vun der **LSAP, Frank Link**, als





Den Dikricher Gemengerot vu lénks no riets: Paul BONERT (CSV), Dan KNEIP (CSV), Frank THILLEN (Déi Gréng), René KANIVÉ (LSAP), Robert BOHNERT (CSV), José LOPES GONCALVES (DP), Claude THILL (LSAP), Nico HERTZ (LSAP), Jing DALEIDEN (LSAP), Charel WEILER (CSV), Frank LINK (LSAP), René KRACK (LSAP), Pascale SCHMOETTEN-STEFFEN (LSAP)

Remplaçant vum Claude Haagen, säin Eed als neie Conseiller ofgeluecht. Den diploméierte Sportsproff Frank Link, deen als Sportskoordinator vun der Maison Relais zu Dikrech schafft, ass vills bekannt als fréieren Handball Nationalspiller, awer och als President vum CHEV Handball.

Dee selwechten Dag gouf awer och op Säite vun der Opposition en neie Conseiller ver-eedelegt. Nodeem am Dezember di laangjäreg Gemengeconseillère Françoise Kerger-Faber

(CSV) hir Demission agereecht hat, huet och si missen ersat ginn. Hire Poste gétt elo vum Ingenieur agronome **Dan Kneip (CSV)** besat, deen als Proff am Lycée Technique Agricole aktiv ass.



A CAPE'LLA FESTIVAL ABSCHLUSSKONZERT DIEKIRCH

Das A CAPE'lla Festival in Diekirch und Ettelbrück ist ein absolutes Muss für Musikliebhaber/-innen, insbesondere die Anhänger/-innen des Stimmgesangs, ohne Begleitung von Musikinstrumenten.

Seit 2016 organisiert das CAPE in Ettelbrück in einem zweijährigen Abstand dieses erste und einzige Festival in Luxemburg, welches die Kunstform des a capella in seiner ganzen Vielfalt darlegt: von gregorianischen Gesängen über Folk und Jazz bis hin zu Pop, Rap und Beatboxen sind jedes Mal alle Gattungen vertreten.

Den perfekten Rahmen für die Klänge des Stimmgesangs bietet dabei die Alte Laurentiuskirche in Diekirch, in welcher jedes Mal das Abschlusskonzert des Festivals stattfindet. Anfang 2022 sollte das "Ingenium Ensemble" aus Slowenien die mittelalterliche Kirche mit ihren vielseitigen Klängen zum Vibrieren bringen.

Obwohl der Chor darauf bedacht ist, slowenische Volkslieder in der Welt bekanntzumachen, so reicht das Repertoire der sechs Sänger und Sängerinnen von geistlicher Renaissancemusik bis hin zu Jazz- und Popsongs. In Diekirch hatten sie das Publikum zu einer Reise durchs Leben eingeladen, wo alle wichtigen Lebens-themen wie Geburt, Heirat und Tod musikalisch dargestellt wurden. Das rund einstündige Konzert wurde zu einer spannenden Kulturreise, an deren Ende denn auch ein begeistertes Publikum stand.

Mit diesem Konzert in Diekirch konnte die vierte Festivalausgabe nach neun Tagen Einführung in die Welt der Vokalmusik somit einen würdigen Abschluss finden.





A CAPE'lla
Festival autour de la voix

organisiert vom CAPE
(Centre des Arts Pluriels Ettlebruck)

Mehr Informationen unter:
www.cape.lu
www.acapella.lu

ALTWEIBERBAL AN DER BRASSERIE BEIM LOUIS





FUESSONNDEG 2022

FUESICHT AM KLENGE STIL



Fuessondeg de 27. Februar war kee wéi gewinnt. Dat lescht Joer war et mat der „Eng Keng Cavalcade“ scho wesentlech méi roueg hiergaangen wéi soss déi Joren. 2022 du sollt et mat der „Méi Spéit Cavalcade“ nach e Krack méi lues dréinen.

Awer déi echt Fuesgecken, déi waren och dëst Joer net ënnerzekerien, sou datt sech zur üblecher Kavalcad Zäit dach awer eng Partie Fuesboken am Zentrum vun Dikrich ronderëm gedriwwen hunn. Gutt Stëmmung um Fuessondeg muss si fir e Stack Dikricher. An esou waren déi meescht Bistron am Zentrum um Enn awer gutt gefëllt an huet sech och eng flott Stëmmung gebueden.

Ënner de Boken konnt een och d'Membere vum Dikrecher Eselsclub untreffen, déi op Tournée duerch d'Caféë gezu waren. Fir ze weisen dass d'Fuesent net nëmmen Trallala ass, waren si zwar den Dag virdrun op karitativem Tour am Mierscher Kannerduerf, bei der Fondation Autisme zu Munzen an och bei de Stroossenenglen zu Dikrich, déi all en Don vun 1111,11 Euro kruten. Op Fuessondeg awer do gëtt sech trotzdem ameséiert.



BUERGBRENNEN

D'FRÉIJOER ASS NET MÉI WÄIT

Um éischte Samsdeg no der Fuesent gëtt et iwwerall am Land hëtzeg. Da wann d'Buerger aus Stréi, Äscht an ale Chrëschtbeemercher brenne fir de Wanter ze verdreiwen.

Deen ursprénglech heednesche Brauch vum Buergbrennen ass och haut nach ëmmer iwwerall an de Gemenge feste Bestanddeel vun de Manifestatiounskalenneren. Nom laange Wanter freet een sech zesummenzekommen a bei enger -an engem- Feier d'Hoffnung op méi laang Deeg a méi héich Temperaturen opkommen ze loossen.

Och hei zu Dikrich hat d'Amicale „Asazzenter Dikrich asbl“ nees e flott Buergbrennen organiséiert. Schonn am spéide Moie vum 5. Mäerz goug et lass mat Opriichten. Vun 11:30 u gouf et zur Stäerkung nees gratis Gedrénks an Ierzebulli, deen och dëst Joer erëm déck gefrot war. Géint 20:00 du goug et lass mat dem eigentleche Buergbrennen, dat Grouss a Kleng ëmmer erëm op en neits faszinéiert.

Zanter enger Rei Joren gëtt dat Dikricher Buergbrennen jo ewell an der Cité „A Bedingen“ direkt bei der Sauer ofgehalen an net méi um Härebierg. D'Buerg, déi ass awer nach ëmmer d'selwecht grouss an d'Feier sou no um Waasser, dat brennt um Enn ëmsou méi schéin!



CINE SCALA

EIN HOCH AUF DIE FRAUEN!

Seit 1911 schon wird weltweit am 8. März der „Internationale Tag der Frauen“ gefeiert, um auf die Frauenrechte und die Gleichstellung der Geschlechter aufmerksam zu machen. Dabei sollen die bisherigen Errungenschaften der Frauenrechtsbewegung hervorgehoben und die Aufmerksamkeit auf bestehende Diskriminationen und Ungleichheiten gerichtet werden.

In Diekirch hatten die Integrationskommissionen der fünf Nordstad-Gemeinden zu diesem Anlass am 8. März 2022 erneut auf eine Filmprojektion im Diekircher Cine Scala einladen. In etwa 50 Personen waren der Einladung gefolgt,

um sich den Film *Respect* anzusehen, der zum ersten Mal das Leben der Soul-Diva Aretha Franklin für die große Leinwand erzählt. Die wahre Geschichte einer Ausnahmekünstlerin, die von ihrem Vater schon ganz früh an das Musikbusiness verkauft wird und es zu legendärem Erfolg bringen wird, trotz frühem Leid und späteren Drogenexzessen.

Vor der eigentlichen Filmvorführung waren die Gäste zu einer kleinen Rezeption im Eingangsbereich des Kinos eingeladen, während der man sich bei einem Häppchen und einem Glas über die Fortschritte in der Gleichstellung zwischen Frauen und Männern austauschen konnte.



CNVH

SEMAINE DE LA FEMME

Der Automobilsport war von jeher eine Männerdomäne. Jedoch gab es immer wieder und gibt es immer häufiger Frauen, die sich als erfolgreiche Rennfahrerinnen hervortun. Zum Beispiel die mehrmalige Landesmeisterin im Karting Zoe Knebler, die sich auch schon auf der internationalen Rennbühne unter den ersten behaupten konnten. Für sie ist es Stärke der Frauen, dass sie sich nicht aus der Ruhe bringen lassen und durch übermütiges Handeln zu unüberlegten Handlungen auf der Rennpiste hinreißen lassen. Dennoch müssen Frauen im Automobilsport noch immer mit Vorurteilen kämpfen und sind ihren männlichen Kollegen gegenüber auch in Bezug auf das Sponsoring benachteiligt.

Zum Weltfrauentag 2022 hatte sich das Automobilmuseum CNVH dem Challenge gestellt, Stereotypen im Bereich des Automobilsports aufzuzeigen und deshalb gleich eine ganze Woche im Museum den Frauen in diesem Sport gewidmet. Mit einer Sonderausstellung im Rahmen ihrer Alpine-Expo konnten somit in dieser Woche Schulklassen das Thema pädagogisch aufarbeiten. Und am Ende dieser Themenwoche fand ein Rundtischgespräch im Museum statt, bei welchem neben Karting-Meisterin Zoe Knebler auch die frühere belgische Rennfahrerin Vanina Icks geladen war, sowie die Luxemburgerin Tessy Wahl, welche in der Führung des Luxemburger High Speed Racing Clubs mitarbeitet.

Taina Bofferding, Ministerin für Gleichstellung von Frauen und Männern, konnte bei dieser Runde nicht anwesend sein und wurde deshalb

von Mitarbeiter Ralph Kass vertreten, dessen Aufgabe im Ministerium es ist gegen Stereotypen vorzugehen. Die Ministerin ließ es sich dennoch nicht nehmen in der Frauenwoche dem CNVH einen Besuch abzustatten, da die Ausstellung einen wertvollen Beitrag leistete, um zu belegen, dass alle Sportarten auch für Frauen geeignet sind. Wie man unschwer auf den Fotos erkennen kann, war die Ministerin dabei auch selbst ganz von den tollen Alpine-Rennwagen hingerissen. Ob sie wohl auch früher den Traum hatte Rennfahrerin zu werden?



Et si une borne à domicile ...

... était la solution pour charger votre voiture électrique tranquillement ?

Découvrez le comparateur de bornes de charge pour voitures électriques de myenergy : cet outil pratique vous permet de comparer les modèles de bornes disponibles sur le marché luxembourgeois. En tenant compte de l'usage de la borne, de ses fonctionnalités ou encore de l'éligibilité aux aides étatiques, vous pourrez identifier la borne qui correspond le mieux à votre situation.

Vous ne savez pas encore quel modèle de borne de charge correspond le mieux à votre situation ?

Si vous recherchez le modèle le plus adapté à l'installation d'une borne à votre domicile, vous pourrez trouver une liste des références qui correspondent à votre situation en répondant à un questionnaire qui cible votre recherche. Les résultats affichés en fin de questionnaire vous montreront les bornes qui peuvent bénéficier de subventions étatiques, les modèles qui nécessitent des adaptations techniques pour bénéficier de ces aides ainsi que les bornes qui ne bénéficient pas de subvention.

Vous voulez en savoir plus sur un modèle bien précis et, en particulier, si celui-ci vous permettra de bénéficier des aides étatiques ?

Vous êtes déjà familier avec certains modèles disponibles sur le marché mais aimeriez connaître plus en détail les caractéristiques d'un modèle en particulier ? C'est également possible,

grâce à la recherche par liste déroulante ! Vous sélectionnez le modèle et vous pouvez retrouver l'ensemble des informations en relation avec votre choix : les variantes de modèle, la puissance nominale ou la limitation de puissance, si le modèle offre des fonctionnalités de borne intelligente et quelles sont justement les fonctionnalités en relation avec ce smart modèle.

Vous avez constaté que le modèle que vous recherchez ne figure pas dans la liste de la plateforme de comparaison ?

La liste des bornes fournie dans ce comparateur est non exhaustive. Elle se veut neutre et propose des modèles identifiés comme disponibles au Luxembourg. Si vous constatez que le modèle que vous recherchez ne figure pas dans cette liste, vous pouvez nous contacter par e-mail à **e-mobility@myenergy.lu**.

Conseil neutre et gratuit

 **myenergy.lu**

 **8002 11 90**

 www.myenergy.lu/fr/bornes-charge

 Co-funded by the European Union

 **myenergy**
Luxembourg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



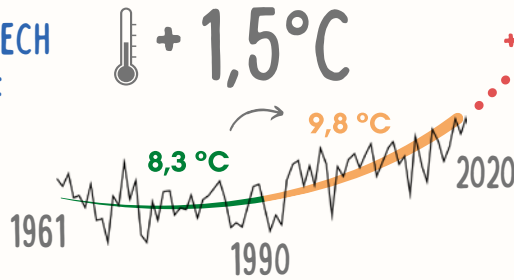
DE KLIMAWANDEL ZU LËTZEBUERG



DUERCHSCHNËTTLECH LOFTTEMPERATUR:

Eng kloer Hausse!

(Donnéeën:
Meteolux)



WÉI ENG ZUKÜNFTEG HAUSSE?

Zwëschen **+1,1°C** an **+3,7°C**
bis Enn vum 21. Joerhonnert.

Klimaprojektion-Modeller (LIST)



Stark Hausse vun...

... den **Hëtztdeeg** ($\geq 30^\circ\text{C}$)

... den **extremen Hëtztdeeg** ($\geq 35^\circ\text{C}$)

NIDDERSCHLAG



Joresduerschnëtt = konstant, mee:

- eng méi grous Variabilitéit

↗ Reen am Wanter

↘ Reen am Summer

- méi **Starkreen**-Evenementer



BUEDEM BEDECKT MAT SCHNÉI:

1961 - 1990 : 41 Deeg

1991 - 2020 : 25 Deeg

(Moyennen - Meteolux)



- 16 DEEG

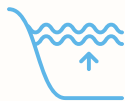


AN D'HAUSSE VUM MIERESSPIGEL?

Keng direkt Bedroung
fir Lëtzebuerg...

Mee indirekt:

Klimabedéngt Vëlkerwanderungen?



MÉI DRÛCHEPERIODEN



↗ Bëschbrandgefor



↗ Waasserbedarf an der Landwirtschaft



Gefärdung vu fiichte Liewensraim



↗ Energieverbrauch fir d'Ofkillung



MÉI EXTREM WIEDEREVENEMENTER

Erhéichten Héichwaasser-Risiko



Materialschued



VERSCHIBUNG VUN DER WUESSTUMSPERIOD BEI PLANZEN



VERÄNNERUNG VUM BIOLOGESCHEN ZYKLUS BEI DÉIEREN

= Perturbatioun vun Interaktiounen
tëschen Déieren- a Planzenarten



Verännert
Arteverdeelung



↗ Invasiv Aarten



Opriede vun neie Krankheetsereeger



EKOLOGESCH PERTURBATIONEN

↗ Temperatur vu Gewässer

Gefärdung vun der Waasserqualität



↘ Fruchtbarkeet a Stabilitéit vun de Biedem



ËMVELTBERODUNG
LËTZEBUERG A.S.B.L.
EBL.LU / INFO@EBL.LU

LUXEMBOURG
INSTITUTE OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY



PUBLIZÉIERT VUN:



VILLE DE
DIEKIRCH

KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech



„LES AMIS DE LA PÊCHE“ BOTZ OP DER SAUER AN AN DIKRICH



De 27. März 2022 hat de Fëschclub vun Dikrich erëm zu der gewinnter Fréijoersbotz opgeruff. Vill Fräiwëlleger waren dem Opruff nokomm fir zesumme laanscht d'Sauer an duerch d'Stad ze zéien a Waasser a Stroosse vum Dreck ze befreien, deen Uechtloser einfach esou fale gelooss hunn.

Nach ëmmer gétt vill ze vill Knascht op de Buedem geheit, ouni dass d'Leit driwwer nodenken wat d'Konsequenzen dovu sinn. Kanner an Déieren zum Beispill kënnen sech doduerch a Gefor bréngen. Besonnesch no de Weekender a Feierdeeg huet de Service Technique vun der Gemeng dat ganz Joer all Hänn voll ze dinn



fir dat opzerafen wat am Park laanscht d'Sauer esou alles aus Onopmiersamkeet oder Onwëlle ronderem geheit gouf.

Do ass et eng Freed wann e ganzen Trupp vun Engagéierten eng Hand mat upaakt fir an all Eck och di lescht Fatz Dreck opzerafen. Déi Kéier waren iwweregens och d'Guiden a Scouten un der Aktioun bedeelegt. An neng Gruppe waren di Fräiwëlleg dëst Joer opgedeelt: laanscht d'Brécken, beim Clubhaus Schwämm, ronderëm d'Seeërei, an der Rue Sauerwiss, an der Rue Merten, um Parking vum Fitnessparcours, an der Fielserstrooss an duerch d'Stroosse vun Dikrich gouf fläisseg agesammelt wat net dohi gehéiert.

A well esou vill Engagement jo och soll belount ginn hat d'Gemeng si all dofir um Enn op e Patt an e Maufel agelueden.

DIKRICH. MOMENTOPNAM FINISSAGE „MAISON DE LA CULTURE“

Den ganzen Winter über hatte es keine offiziellen Eröffnungen mehr im Kulturhaus gegeben. Auch für die Ausstellung « Dikrich.Momentopnam » musste man wegen den geltenden Gesundheitsbestimmungen zu Beginn auf Gäste verzichten. Zur Freude aller Beteiligten aber durfte dann am Ende doch wenigstens eine Finissage, also eine Abschlussfeier stattfinden, für die sich neben vielen Freunden und Bekannten der Künstlerin auch Kulturschöpfe René Kanivé eingefunden hatte. Dies war nicht nur die letzte Gelegenheit die Bilder des Fotobuchs „Dikrich. Momentopnam“ noch einmal in Großaufnahme zu bewundern, sondern auch ein Buch von der Künstlerin selbst unterschreiben zu lassen. Die Bücher kann man natürlich auch weiterhin im Kulturhaus und in der Librairie Zimmer erwerben.



Zur Künstlerin



Die Luxemburger Fotokünstlerin **Neckel Scholtus** hat ihr Abschlussdiplom auf einer Kunstsektion am LCD in Diekirch absolviert. Nach ihrem Studium in Montpellier und Paris hatte sie unzählige Ausstellungen auf der ganzen Welt. Bekannt geworden ist Neckel Scholtus durch ihren Roulo'ographe, eine riesige Camera Obscura Karawane, die Labor und Kamera zugleich ist. Für das Buch „Dikrich.Momentopnam“ hat die Künstlerin Diekirch aus einer neuen Perspektive betrachtet und dabei auch mit den Schülern der Option Fotografie im LCD zusammengearbeitet.



Bestseller-Bicher aus Lëtzebuerg

Dëse Mount proposéiert vun der Librairie Zimmer

Librairie
Zimmer



Romaner

Geiselnam vu Waasserbëlleg
Stéphanie Scholtes
Stéphanie Scholtes

Was habe ich verpasst
Nora Wagener
Editions Guy Binsfeld

Pillem oder Këssen
Roland Harsch
Editions Guy Binsfeld

Nuetsfuerer
Gast Groeber
Op der Lay

Bluttsëffer
Jemp Schuster
Imprimerie Centrale

Oureschlëffer
Jemp Schuster
Imprimerie Centrale

Seul, et l'horizon
Jean Bohner
Op der Lay

Das Gangrän
Maxime Weber
Kremart Edition

D'Hobitz
Alain Atten
Kremart Edition

Rehaugen
Jean-Paul Maes
Kremart Edition

Sachbicher

**D'Pan klaken an d'Schong
voller Féiss, 99 typesch
Lëtzebuenger Riedensaarten**
Kollektiv
Zenter fir d'Lëtzebuenger Sprooch (ZLS)

La déclaration d'impôt 2022 facile
taxx.lu
Ernster Editions

**Guide auto-pédestre Luxembourg,
201 circuits pédestres
(anglais, français & allemand)**
Gérard Moll
Editions Guy Binsfeld

Diekirch, Momentopnam/instantané
Kollektiv
Ville de Diekirch

**Aläert jauwen Zockerboun,
123 Pärelen aus der
Lëtzebuenger Sprooch**
Kollektiv
Zenter fir d'Lëtzebuenger Sprooch (ZLS)

**Vun Dréischel bis Kréischel,
294 Uebst - a Geméisozorten,
Kraider, Gewierzer an Nëss**
Kollektiv
Zenter fir d'Lëtzebuenger Sprooch (ZLS)

Ketty Thull - Heimatgefühle
Carlo Sauber
Editions Schortgen

**Le Luxembourg et le 3^{ème} Reich
Luxemburg und das Dritte Reich**
Collectif
Op der Lay

Discover Luxembourg
Christof Weber
Editions Guy Binsfeld

**Les Luxembourgeois en France
de 1940-1945**
Marc Trossen
Union des Mouvements de Résistance Luxembourgeois

Kannerbicher

**Doheem -
Wou eis Geschicht unfänkt**
Patricia Hegarty
& Britta Teckentrup
Atelier Kannerbuch

**Mir zwee gehéieren
zesummen**
Michael Engler & Joëlle Turlonias
Perspektiv Editions

**Mir zwee si Frënn
fir d'Liewen**
Michael Engler & Joëlle Turlonias
Perspektiv Editions

**De Wollef muss
d'Beem retten**
Orianne Lallemand & Eleonore
Thuillier
Perspektiv Editions

**De Ben mécht de Bier
erëm gesond**
Michael Engler & Joëlle Turlonias
Perspektiv Editions

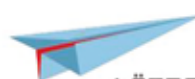
De Wëllefchen verkleet sech
Orianne Lallemand & Eleonore
Thuillier
Perspektiv éditions

Komm gutt heem, Biber!
Magnus Weightman
Editions Phi

**La légende de Birgitte
& ses ânes magiques**
Maxime Toussaint & Lucas Barreto
Maxime Toussaint

Dem Greg säin Tagebuch
Jeff Kinney
capybarabooks

**Déi kleng Prinzessin.
Ech hätt och gär Frënn**
Tony Ross
Kremart Edition



LËTZEBUERGER
BICHEREDITEUREN

libraires.lu

ARCbrëll 3

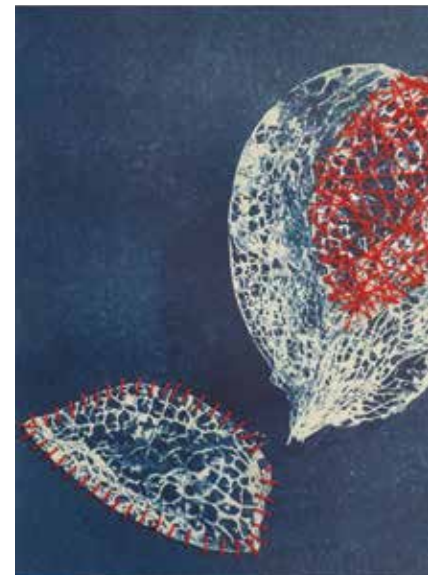
EXPO KULTURHAUS

Auch die dritte Auflage von ARCbrëll im Diekircher Kulturhaus im April dieses Jahres wusste wieder zu überzeugen.

Das Künstlerkollektiv ARC besteht aus ungefähr 30 Künstlern und Künstlerinnen (darunter auch ganz bekannte Namen), welche ganz vielseitige Werke von hohem Niveau präsentieren. Nicht umsonst trifft auch ARCbrëll, die April Ausstellung in Diekirch, immer wieder aufs Neue auf reges Interesse seitens der Bevölkerung.

So wundert es auch nicht, dass zur Eröffnung am 8. April ebenfalls Kunstliebhaber Xavier Bettel im Kulturhaus erschienen war und dabei auch gleich mehrere Exponate erworben hat. ARC Präsident Serge Koch konnte leider nicht am Event teilnehmen, sodass er von der international bekannten Bildhauerin Florence Hoffmann vertreten wurde. Unter den gewohnten Mitstreitern der Ausstellung hatte man dieses Mal als Spezialgast auch die ukrainische Künstlerin Kristina Mygul eingeladen, welche mit ihren Kindern vor dem Krieg in der Ukraine nach Luxemburg geflohen war.

Trotz der feierlichen Eröffnung der Ausstellung (der ersten übrigens seit Ausbruch der Pandemie) gab es zum Abschluss am 1. Mai übrigens auch noch eine „Finissage“, damit möglichst viele in den Genuss dieser sehenswerten Exposition kommen konnten.





54. DIKRICHER KAVALKAD EINFACH NËMME MEGA ♥

Bei bestem Wieder konnt no engem Joer Paus den 8. Mee 2022 endlech nees eng Kavalkad zu Dikrich ofgehale ginn. An och wann dës méi spéit wéi gewinnt stattfonnt huet, sou waren d'Stroosse vun Dikrich deen Dag all schwaarz vu Leit a gouf et iwverall nëmme guttgelaunte Mënschen, déi frou ware fir nees duerfen am groussen Stil ze feieren. Am Ganzen haten eng 25 bis 30.000 Leit de Wee an d'Stiedche fonnt fir deene 46 Ween am Cortège nozekucken an erëm sou richtig de Geck ze ameséieren.





Éierung

2 × 100

De 27. Februar 2022 war fir d'Madamm **Setty Faber-Ries** e groussen Dag. Do huet di zu Dikrich gebuere Setty Ries am Fleegeheem „Bei der Sauer“ hiren 100. Gebuertsdag gefeiert. D'Meedche vun engem fréiere Brauereiarbechter, huet no der Haushaltsschoul als Kannermeedchen zu Bréssel geschafft. Duerno gouf d'Setty mam Leo Faber bestuet, mat deem si déi zwou Duechteren Triny a Marianne huet a war bis zum Dout vun hirem Mann viru 27 Joer als Hausfra aktiv.

Zanter dem Juni 2013 huet si elo am Fleegeheem direkt op der Sauer en neit Doheem fonnt. Si ass eng roueg Fra, déi gär fir sech alleng ass a mat vill Passioun Rätsele mécht. Den 1. Mäerz awer do war fir d'Jubilarin fir eemol e bësse méi lass wéi gewinnt. Fir eng kleng Gebuertsdaysfeier am Heem waren souwuel d'Familleministesche Corinne Cahen wéi och den Dikricher Buergermeeschter Claude Thill op Visite komm, an och den Direkter Raymond Coenen huet senger rüsteger Bewunnerin vum Heem gratuléiert. Och mir wënschen der Madame Ries nach vill schéi Joren dobäi.

Den 29. Abrëll du waren op en Neits all di selwecht Acteuren – an dobäi och nach d'Presidentin vun der Amicale – an der Cafeteria vum Fleegeheem „Bei der Sauer“ versammelt, fir déi Kéier dem Här **Paul Mousel**

fir säin 100sten ze gratuléieren. De fréiere Professor fir Franséisch, Englesch a Latäin am LCD zu Dikrich war säi ganzt Liewe laang en engagéierten, aktiven a kreative Mënsch, deem och d'Musek ganz staark um Häerz louch. Nach ganz laang war hien esou och als begeescherten Organist zu Steeden, Dikrich an an anere Gemengen aktiv.

De Paul Mousel war den 29. Abrëll 1922 zu Helmsange als Fils vum Walfer Gemengesekretär op d'Welt komm. 1942 war hien zesumme mat sengen Elteren a mam Grousspapp op Leubus a Schlesien ëmgesidelt ginn, vu wou aus hie bis zum Rapatriement 1945 a verschidde Lageren an den „Arbeitsdienst“ agedeelt gouf. Zanter 1949 wunnt de Paul Mousel zu Dikrich, wou hien sech nieft sengem musikaleschen Engagement och laang Zäit um kierchleche Liewe bedeelegt huet. Sou huet hie mat senger Fra och Virbereedungsseminairë fir Bestietnisser ofgehalen. D'Marguerite Lamesch, mat där hie 65 Joer bestuet war, ass leider viru 8 Joer gestuerwen.

Awer och haut nach ëmmer ass de Paul Mousel e ganz aktive Mënsch bliwwen, dee mat vill Freed un allen Offeren am Servior Haus deelhëlt. De Paul Mousel huet iwweregens véier Jongen, déi schonn all pensionéiert sinn, 6 Enkelen a 5 Urenkelen.



45

**mir
lauschteren
Tech no**

45

**à *votre*
écoute**

45.*lu*

Besoin de quelqu'un à qui parler ou écrire ?
Appelez-nous au 454545 tous les jours de 11h à 23h
vendredi et samedi toute la nuit jusqu'à 3h
Écrivez-nous sur www.454545.lu 24h/24

SOS Détresse
Mir hëllefen iwwer Telefon an online
anonym a vertraulich

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 28 MARS 2022

Séance publique et secrète du 28 mars 2022

Annonce publique de la séance : 22.03.2022

Convocation des conseillers : 22.03.2022

Présents dans la salle des séances :

- M. **Thill Claude**, bourgmestre-président
- M. **Kanivé René**, échevin
- M. **Daleiden Claude**, échevin
- M. **Bonert Paul**, conseiller
- M. **Lopes Goncalves José**, conseiller
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert***, conseiller
- M. **Weiler Charles**, conseiller
- M. **Krack René**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Kneip Dan**, conseiller
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère

Absent excusé :

- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Bohnert Robert** (points 1 et 2), conseiller

Ordre du jour :

Séance publique

01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch :
- Ratification de règlements d'urgence
02. Commissions consultatives communales
03. Approbation d'un acte notarié
04. Approbation de contrats de bail
05. Modifications au règlement-taxé général
06. Approbation d'une convention
07. Demandes de subsides extraordinaires
08. Urbanisme : Demandes de morcellement
09. Résolution
10. Divers

Séance secrète

11. Personnel communal

Séance publique :

01. Modifications au règlement de la circulation

Le Conseil communal a décidé unanimement de ratifier les règlements d'urgence ci-après:

CBE du	Endroit
03.02.2022	rue Dr. Mambourg
21.02.2022	Promenade de la Sûre
25.02.2022	Parking rue des Halles, rue St. Antoine
09.03.2022	rue de la Tour
10.03.2022	rue Neuve
14.03.2022	rue Neuve
17.03.2022	Promenade de la Sûre
21.03.2022	rue Clairefontaine
22.03.2022	Parking Gare
22.03.2022	Sauerwiss
23.03.2022	Place Bech (Frëschmaart)
23.03.2022	Marché aux Puces (10.04.2022)

02. Commissions consultatives communales

M. le Bourgmestre a informé les membres du Conseil communal au sujet de plusieurs changements au sein des commissions consultatives communales :

Commission des bâtisses:

M. Claude Thill est remplacé par
M. René Krack (LSAP)

M. Claude DALEIDEN remplira dorénavant les fonctions de Président de la Commission des Bâtisses.

Commission scolaire et insertion de déficiences:

Mme Anne Thill est remplacée par M. Tom Schmoetten (LSAP)



Mme Giny Deltgen est remplacée par
Mme Claudine Reiser (Déi Gréng)

**Commission de l'intégration
(membre suppléant) :**

Mme Anne Thill est remplacée par Mme
Veronica Matos (LSAP)

Objet : immeubles (bâtiment + terrain)
sis à Diekirch, route d'Ettelbruck
(numéros cadastraux 1448/7600
et 1448/8740)

Contenance : 16 ares 54 centiares
(1448/7600) et 17 centiares
(1448/8740)

Loyer annuel : 17.500,00 €, hors taxes

03. Approbation d'un acte notarié

Le Conseil communal a approuvé unanimement
l'acte notarié suivant :

Acte de vente N° 7257 conclu le 17 mars
2022 entre la société anonyme SEDEC
S.A. (vendeur) et la Ville de Diekirch (ac-
quéreur)

Objet : place

Contenance : 1 hectare 23 ares
69 centiares

Commune de Diekirch, section A de
Diekirch, numéro 1886/8968,
lieu-dit « rue de l'Hôpital »

Prix de vente : 130.000,00 €

04. Approbation de contrats de bail

Le Conseil communal a approuvé unanimement
les contrats de bail suivants :

- 04.1.** Contrat de bail conclu le 21 janvier 2022
entre la Ville de Diekirch (locataire) et
l'asbl Gaart an Heem Dikrich (sous-
locataire)

Objet : jardin sis à Diekirch,
29, rue Sauerwiss

Contenance : 4,20 ares

Loyer annuel : 1 € symbolique

- 04.2.** Contrat de bail conclu le 1^{er} mars 2022
entre la société Locarlux S.A. de Luxem-
bourg (propriétaire) et la Ville de Diekirch
(locataire)

05. Modification au règlement-taxe général

Le Conseil communal a décidé unanimement les
modifications suivantes :

- 05.1.** Fixation du prix de vente du livre « Ons
zerschloen Dierfer – Sammelband 1 »

34 € par exemplaire + 6 € frais d'envoi

- 05.2.** Adaptation du **prix de l'énergie thermi-
que** à partir du 1^{er} avril 2022

**ancien tarif (svt. délibération du déli-
bération du CC du 09.12.2019, appro-
uvée par la ministre de l'intérieur le
15.01.2020)**

0,06900 €/kWh (hors TVA 8%)

0,07452 €/kWh (TVA 8% comprise)

nouveau tarif :

0,0900 €/kWh (hors TVA 8%)

0,0972 €/kWh (TVA 8% comprise)

06. Approbation d'une convention

Le Conseil communal a approuvé unanime-
ment une convention de partenariat conclue le
18.03.2022 entre la TDL Organisation asbl et la
Ville de Diekirch

Objet : ville d'arrivée d'étape de l'édition 2022,
2024 et 2026 du Skoda Tour de Luxem-
bourg

07. Demandes de subsides extraordinaires

Le Conseil communal a décidé unanimement
d'allouer des subsides extraordinaires aux
associations suivantes :

07.1. Amicale vun den Pompjeeën aus dem
Kanton Dikrich
Motif : « Jugendarbecht »
Subside proposé : 900 €

07.2. Fondation Lëtzebuerger Blannevereene-
gung et La Canne Blanche
Motif : financement de leurs activités
Subside proposé : 100 €

07.3. Memo Shoah Luxembourg asbl
Motif : financement de ses activités
Subside proposé : 200 €

08. Urbanisme

Le Conseil communal a approuvé unanimement
les demandes de morcellement suivantes :

08.1. Demande de M. Roger Desbordes

morcellement de parcelles sises à
Diekirch, 157, rue Clairefontaine

numéros cadastraux 2725/8550 et
2725/7823

08.2. Demande de la société BCR sàrl

morcellement de parcelles sises à
Diekirch, rue E.J. Klein et
rue Muller-Fromes

numéros cadastraux 945/9165 et
945/9164

09. Résolution

*[Veuillez trouver la résolution du Conseil com-
munal dans la page suivante]*

10. Divers

Le Conseil communal a décidé unanimement
de compléter le listing des jours où les heures
d'ouverture sont de façon générale prorogées
jusqu'à trois heures du matin comme suit:

DIMANCHE 08 mai 2022

Motif : Cavalcade





VILLE DE DIEKIRCH

Le Conseil communal,

Considérant les attaques lancées par la Fédération de Russie contre le peuple ukrainien, les villes, les infrastructures et le territoire ukrainien le 24 février 2022 ;

Considérant que ces attaques constituent une violation flagrante du droit international et une atteinte à la souveraineté et à l'intégrité de l'Ukraine ;

Considérant que selon les chiffres de l'Union européenne, le nombre de personnes ukrainiennes déplacées s'accroît en permanence ;

Considérant qu'un grand nombre de ces personnes cherchent secours, assistance et refuge dans les pays de l'Union européenne ;

Considérant que les pays européens aux frontières de l'Ukraine ne peuvent pas faire face seuls à cet afflux massif de personnes et qu'il est du devoir des autres pays européens d'assurer une répartition équitable de cette charge ;

Considérant que le Grand-Duché accueille des personnes déplacées ukrainiennes ;

Considérant que la Ville de Diekirch a fait par le passé de grands efforts pour garantir l'accueil et l'hébergement de réfugiés, notamment avec la mise en place de structures d'accueil pour demandeurs de protection internationale ;

à l'unanimité des voix

- condamne fermement les attaques contre le peuple ukrainien et les violations de l'intégrité territoriale de l'Ukraine ;
- exige un arrêt immédiat des hostilités et actes de guerre ;
- exprime sa solidarité avec le peuple ukrainien et les collectivités locales en Ukraine ;
- se dit prêt à accueillir des personnes fuyant l'Ukraine selon ses moyens et disponibilités ;
- appelle le Gouvernement à poursuivre ses efforts pour soutenir les communes qui accueillent des personnes réfugiées ou déplacées.

Ainsi décidé, date que dessus.



DAS INTERVIEW

MIT BENOÎT NIEDERKORN, KURATOR MNHM

„D“ Koreaner aus dem Lëtzebuenger Land“ so heißt die neue temporäre Ausstellung im Militärmuseum (MNHM), welche vom 24. März 2022 bis zum 26. März 2023 dauern wird. Wir haben uns zum Anlass der feierlichen Eröffnung mit dem Kurator Benoît Niederkorn unterhalten.

Der Koreakrieg (1950-1953) ist eigentlich schon ein Bestandteil der Dauerausstellung im MNHM. Wieso hat das Museum dennoch eine größere, befristete Ausstellung zum Thema zusammengestellt?

Das ist richtig, das Korea-Diorama wurde schon Anfang der 90er Jahre eingeweiht. Hierbei waren die damaligen Korea-Veteranen - allen voran Raymond Beringer - die treibende Kraft bei der Zusammenstellung der ausgestellten Exponate. 2010 gab es eine weitere Kooperation mit dem *Musée Royal de l'Armée et de*

l'Histoire Militaire (Brüssel), wo eine temporäre Ausstellung gezeigt wurde. In diese Entwicklung wollten wir uns einfügen, indem wir die wissenschaftliche Recherche von Neuen aufnahmen, denn schlussendlich ist die Beteiligung luxemburgischer Streitkräfte im Koreakrieg in der Bevölkerung noch immer weitestgehend unbekannt.

In Zusammenhang mit der jetzigen Ausstellung zeigen sich viele Leute überrascht, dass auch Luxemburger an diesem Krieg beteiligt waren. Wieso ist es nicht so bekannt, dass in den 50er Jahren immerhin 85 Freiwillige aus Luxemburg auf der koreanischen Halbinsel im Einsatz gegen die nordkoreanische Aggression waren?

Mehrere Faktoren für diesen „Forgotten war“ sind hierfür anzuführen. Zeitlich gesehen fand der Konflikt unmittelbar nach dem Zweiten



Weltkrieg statt. Ein Krieg, der in Europa praktisch jede einzelne Person betraf. Luxemburg war zusätzlich zur Terrorherrschaft des Nazi-Regimes und der Zerstörung während der Ardennenoffensive im Winter 1944/45 in der Nachkriegszeit mit dem politischen und wirtschaftlichen Wiederaufbau beschäftigt. Da war der über 20.000 km entfernte Ausbruch des Koreakriegs im Juni 1950 eher eine Randnotiz in den Tageszeitungen. Die Identifikation mit dem Konflikt war wegen der Distanz eines unbekanntes Landes und einer fremden Kultur vonseiten der luxemburgischen Bevölkerung nicht gegeben. Viele luxemburgische Freiwillige wussten selbst zu Beginn nicht, welche große Reise sie antreten sollten. Wurden dieselben bei der Rückkehr aus ihren Einsätzen durch Regierungsvertreter und Prinz Félix gebührend auf dem Findel geehrt, so verblasste jedoch zusehends die diesbezügliche Erinnerungskultur. Das lag einerseits daran, dass es zwischen den Kriegsparteien zu einem Waffenstillstandsabkommen kam. Es gab keinen Kriegsgewinner, sondern mit der Wiederherstellung des Status quo und der daraus resultierenden Teilung der koreanischen Halbinsel bis heute keinen Friedensvertrag. Andererseits darf man nicht vergessen, dass die 85 luxemburgischen Korea-Veteranen gegenüber den tausenden Zwangsrekrutierten, Resistenzlern und Freiwilligen in den alliierten Armeen als paramilitärische Veteranen und Opfergruppen des Zweiten Weltkrieges ein viel kleinerer Block waren, die die nationale Erinnerungskultur eines Konflikts beanspruchten.

Zur Eröffnung der Ausstellung waren auch ein paar Veteranen und/oder deren Familien eingeladen, so wie das auch bei anderen Kriegserinnerungszeremonien der Fall ist. War die Stimmung diesmal anlässlich des Krieges in der Ukraine dennoch eine andere als sonst?

Genau, neben den drei Veteranen (Foto von links nach rechts: Jean-Michel Clement, Lee Kryloff, Léon Moyen), bestand die Mehrheit der Gäste aus Familienmitgliedern der Veteranen. Der Fokus lag darin, dass diese sich zusammentreffen sollten, um die Erlebnisse ihrer (Groß-) Väter, Ehemänner und Onkel wieder aufleben lassen zu können. Das Wiedersehen bzw. Kennenlernen war hierbei der primäre Faktor – der Ukrainekrieg stand dabei nicht im Mittelpunkt.



Nehmen allgemein jetzt Kriegsthemen wieder eine andere Stellung ein als noch vor ein paar Monaten?

Das Militärmuseum hat fortwährend die Aufgabe, den Besuchern die Thematiken von Krieg, Militär und Gesellschaft in den historischen Kontext, aber auch zur Aktualität zu setzen. Bei den pädagogischen Führungen wird der Bezug zum Ukrainekrieg – ähnlich wie in der Schule – ebenfalls thematisiert.

Was genau zeigt die Ausstellung „D’Koreaner aus dem Lëtzebuurger Land“? Wieso sollte man sich diese nicht entgehen lassen?

Die Grundidee der Sonderausstellung ist es, den Koreakrieg anhand der Erlebnisse der 85 luxemburgischen Freiwilligen darzustellen. Dank des Archivs der Luxemburger Armee und unseren intensiven Recherchen war es uns möglich, die Beweggründe, Kriegserlebnisse und Lebensläufe der „Koreaner“ nachzuzeichnen. Wir verfügen durch zahlreiche Ego-Dokumente wie Tagebücher, Fotoalben, Postkarten über eine unschätzbare Sammlung. Diese persönlichen Exponate ermöglichen es dem Besucher, in den Koreakrieg einzutauchen. Zusätzlich haben wir neben der Ausstellung auch eine Internetseite mit den 85 Biografien und ihren digitalisierten Fotoalben zusammengestellt (korea.mnhm.net). Bis dato wurden rund 60 Veteranenfamilien gefunden. Ein weiterer Ansatz ist es demnach, auch die letzten Verbleibenden zu kontaktieren, um ihre Geschichte zu erfahren. Wir freuen uns auf jede neue Spur, wie bspw. zu René Lorang oder Joseph Fischer.

Kammerata

Claude LENNERS – Georg Friedrich HÄNDEL

Création d'une nouvelle œuvre de Claude Lenners

Vendredi, 24 juin 2022, 20h00

Vieille Eglise à Diekirch

Georg Friedrich Händel Concertos op. 4 n°2 HWV 290 & op. 4 n°3 HWV 291

(orgue solo, cordes et basse continue)

Sonate en trio op. 2 n°1 (flûte, violon et basse continue)

Concerto grosso op. 3 n°4 (cordes, basse continue)

Claude Lenners Leni privat (voix seule)

Blau, des Falters Flügel (violon, alto, violoncelle)

Création nouvelle œuvre (voix seule)

Mariette Lentz, soprano. **Maurice Clement**, orgue. **Markus Brönnimann**, flûte.

Sandrine Cantoreggi, violon. **Isabel Van Grysperre**, violon. **Marc Jacoby**, violon.

Sophie Urhausen, alto. **Anik Schwall**, violoncelle. **Jeannot Sanavia**, contrebasse.

George Frideric Händel a conçu ses concertos pour orgue op. 4 à partir d'interludes destinés à enrichir – avec lui-même en soliste – les représentations de son oratorio Esther. Le matériau thématique des concertos provient entre d'autres de la Sonate en trio op. 2, n° 1. Le Concerto grosso op. 3, n° 4 fait partie d'un recueil publié par l'éditeur londonien John Walsh, pour lequel celui-ci a regroupé divers mouvements que Haendel avait écrits comme entractes pour ses opéras et oratorios.

La musique de Claude Lenners se caractérise entre autres par une « importance particulière de la couleur sonore qu'il soigne aussi bien au niveau des combinaisons de timbres instrumentaux qu'au niveau de l'écriture ». Aux yeux de Claude Lenners, la composition musicale et les échecs ont ceci de commun : « la nécessité d'une logique inteme, d'une articulation et d'une formulation du processus intellectuel dans le temps ; le compositeur ou le joueur d'échecs doit sans cesse spéculer sur ses propres capacités. »



Entrée libre

Réservations : info@kammerata.lu

34^e édition du Forum International pour flûte et piano

du 28–31 juillet 2022

Vieille Eglise à Diekirch

Organisation :

Carlo Jans, directeur artistique. **Simon Knopp**, Masterclass Manager. **Pit Heyart**, assistant.

Professeurs :

Carlo Jans, flûte. **Rute Fernandes**, flûte. **Jürgen Franz**, flûte. **Sarah Louvion**, flûte. **Peter Verhoyen**, piccolo et flûte. **Ewa Rzetecka**, accompagnement au clavecin et orgue. **Katrin Reifenrath**, accompagnement au piano. **Ieva Dzērve**, accompagnement au piano. **Daniel Blumenthal**, piano.

Concerts ouverts au public

Jeudi, le 28 juillet

12h30–14h00

Concert à midi

Sélection d'étudiants,
répertoire de flûte solo,
répertoire de piano
solo

19h00–22h00

Concert de baroque

Ewa Rzetecka avec une
sélection d'étudiants

Samedi, le 30 juillet

12h30–14h00

Concert à midi

Sélection d'étudiants
avec répertoire de solo,
duos etc.

19h00–22h00

Concert dans la soirée

Sélection d'étudiants,
répertoire de piano
solo, répertoire de flûte
et piano

Vendredi, le 29 juillet

12h30–14h00

Concert à midi

Sélection d'étudiants,
répertoire de flûte solo,
répertoire de piano
solo

19h00–20h30

Concert dans la soirée

Répertoire de flûte
solo, répertoire de
piano solo

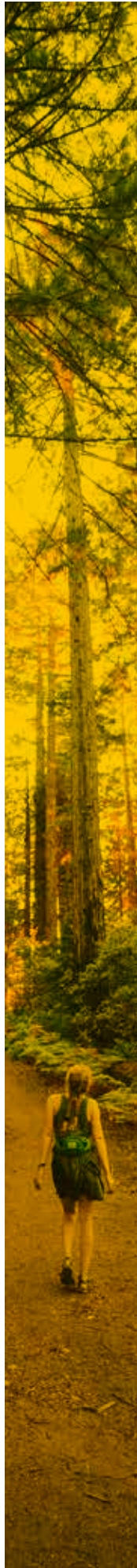
Dimanche, le 31 juillet

19h00–20h30

Concert final

avec une sélection
d'étudiants

Pour plus informations :
www.forumflutepiano.com



Amicale Asazzenter Dikrich Asbl
invitéiert op hier éischt IVV-WANDERUNG

12. JUNI 22

START/ZIEL: Centre Culturel "Aal Seeërei"
Rue de l'Industrie L-9250 DIKRECH

STRECKEN: 5, 10 + 20 km

STARTZEITEN: 5 + 10 km: 07h00 - 14h00
20 km: 07h00 - 13h00

ZIELSCHLUSS: 17h00

STARTGELD: 1,50 €/Streck

FIR IESSEN A GEDRÉNKS ASS GESUERGT!

INFO & KONTAKT: Pia Kintziger
GSM: +352 621 315 153
Email: amicale.diekirch@outlook.com

N° d'autorisation FLMP: 30/2022



PORTES OUVERTES

ARMEE LUXEMBOURGEOISE

10/07/22 DE 10:00 À 18:00
À LA CASERNE GRAND-DUC JEAN À DIEKIRCH



WWW.ARMEE.LU

PORTES OUVERTES

NOUVELLE USINE LANDEWYCK FRIDHAFF

18
JUIN
11h-18h



PROGRAMME

11h-16h
Visite de l'usine

11h30
Fanfare Concordia Enpeldange

14h
Philharmonie Municipale de Diekirch

Animations :

DJ Paul

Château gonflable

Face painting

Boissons, grillades, gaufres

Food-Trucks : hamburgers, pizza, pasta



plus d'informations sur :
www.landewyck.com/opendoors



175
1847 2022



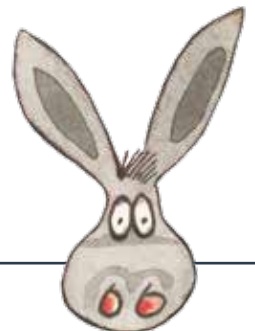
Dikrich feiert den Eesel



—
**Sonndes,
den 12. Juni
2022**

11:00 bis 18:00
am Park zu Dikrich

Organisateur: Syndicat d'Initiative
Dikrich mat der Ënnerstëtzung vun der
Gemeng Dikrich



**Syndicat d'Initiative
et de Tourisme
Diekirch**

Ëffnungszäiten:
Mé 14.00–17.00 | Dë-Sa 10.00–12.30 an 13.00–17.00

3, place de la Libération
L-9255 Diekirch

T. +352 80 30 23
E. tourisme@diekirch.lu

MH[s]D/ KULTURHAUS 2022 VON JUNI BIS SEPTEMBER

03.06.
—
26.06.

¿PUZZLED!

Am 21. März 2021 konnte die *Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.* ihren 21. Geburtstag feiern. Zu diesem Anlass ist eine Serie aus 21 Bildwerken verschiedener Größe entstanden, welche nun vom 3. bis zum 26. Juni im Kulturhaus in Diekirch in der Ausstellung ¿Puzzled! zu sehen ist. Vereinsmitglieder und Freund/-innen haben hierfür frei, ohne Vorgabe, auf Sperrholzpaneele gezeichnet. Rico Winandy hat anschließend aus diesen Paneelen die einzelnen Motive ausgesägt, um daraus Bildszenen zusammenzustellen. Die Teile fügen sich lückenlos, nach Art eines Puzzles, zu einem neuen Gesamtbild. Feierliche Eröffnung der Ausstellung ist am 2. Juni 2022 um 18.30.

© Trisomie 21 Lëtzebuerg



07.07.
—
24.07.

LA PALETTE

Pünktlich zu Beginn des AI Dikkrich Festivals startet am 7. Juli 2022 die Sommerausstellung des Kunstvereins "La Palette", wo eine ganze Palette verschiedenener Kunstrichtungen vertreten ist. Bekanntlich wird mit der Vernissage der Palette ja inoffiziell auch AI Dikkrich eröffnet, welches dieses Jahr vom 8. bis zum 12. Juli dauert. Nach zwei Jahren Pause des längsten Volksfests in Luxemburg können die Mitglieder des hiesigen Kunstvereins somit diesmal wieder mit richtig viel Besuch rechnen.



05.08.
—
04.09.

JUSTE HUMAINS

Vom 5. August bis zum 4. September 2022 lädt Anesty International in Zusammenarbeit mit Magnum Photos zu einer Ausstellung ins Kulturhaus ein, die auf 60 Jahre Einsatz für die Menschenrechte zurückblickt. *JUSTE HUMAINS*, so der Titel, umfasst Porträts historischer und zeitgenössischer Persönlichkeiten, von Martin Luther King bis Greta Thunberg, sowie große Momente, die die jüngste europäische und globale Geschichte geprägt haben, wie den Fall der Berliner Mauer, aber auch die Kundgebungen nach den Anschlägen auf Charlie Hebdo und die Proteste in Hongkong. Die Ausstellung ist kostenlos.

© Rafal Milach/ Magnum Photos

© Amnesty International Luxembourg



09.09.
—
25.09.

JANG KOUTENKO

Im September 2022 heißt das Kulturhaus den Künstler Jang Koutenko zu seiner zweiten Ausstellung im Haus willkommen. Eine sehr vielfältige Exposition, denn obwohl der frühere Rennfahrer vor allem für seine fantastischen Bilder bekannt ist, welche die Welt des Rennsports darstellen, so hat der einfühlsame Jang Koutenko auch andere, ganz unerwartete Werke in seinem Gepäck dabei. Von Abstraktion bis hin zum Figurativen, als auch von Landschaften bis zu Porträts zeigen diese die vielen verschiedenen Facetten des Künstlers Jang Koutenko. Vernissage ist am 9. September um 18:30 und die Ausstellung geht bis zum 25. September.

© Jang Koutenko





DIKRICHER JUGENDHAUS E SERVICE VUN DER NORDSTADJUGEND

D' Dikricher Jugendhaus, dat 1989 gegrënnt gouf, steet ënnert dem Träger vun der Nordstadjugend a.s.b.l. Heihinner kënnen Jonker tëschent 12 a 26 Joer daagsiwwer kommen a vun eise sëllegen Offere profitéieren. Dozou zielen ënner anerem e Kicker, Billard an Dëschtentnis, Darts, eis Playstation an eis Wii-U, wéi och eis Kichen. Am Chill-Raum kann ee bëssen a Rou sinn, sech zu e puer zeréckzéien a vun eise sëllege Gesellschaftsspiller Gebrauch maachen. Am Summer profitéiere mir vun eisem Gaart, wou mir dann zesumme grillen oder Spiller maachen.

Zousätzlech stellt eist Haus och een Tounstudio souwéi och een equipéierte Proufsall zur Verfügung, dee vu Museksgruppen (ënner Kontrakt) ka benotzt ginn. Donieft hunn déi Jonk an ei-



sem Info-Sall d'Méiglechkeet, eis Computeren ze benotzen oder a Rou ze léieren. Hei fannen si och Flyeren an Zeitungen zu sëllegen Themen, déi zur Berodung an Informatioun déngen. Natierlech kënnen si och ëmmer d'edukatiivt Personal ëm Rot an Hëllef froen.

Momentan besteet eist Team aus dem Kina, Sozialpädagogin a gläichzäiteg Responsabel vum Haus, dem Jenny, Sozialpädagogin, dem Laurent a Joana, Erzéier an Erzéierin, souwéi dem Veleidin, Erzéier an Ausbildung.

All Freide gëtt bei eis zesumme gekacht a giess: mat Ënnerstëtzung vum edukative Personal bereeden déi Jonk e Plat fir, dee mir all zesummen decidéieren. Jiddereen iwwehëlt eng Tâche, z.B. akafen, kachen, Dësch decken, spullen etc., sou dass jiddereen sech un der Aktivitéit ka bedeelegen. Eng weider wöchentlech Aktivitéit ass eise Sportsnomëtten Méindes, wou mir zesummen an d'Turnhal ginn. Donneschdes hu mir ëmmer eise „Girls day“, wou d'Jugendhaus

primär fir Meedercher reservéiert ass.

Souwuel Samschdes wéi och während de Vakanze sti reegelméisseg Aktivitéiten um Programm. Sou hate mir z.B. an der Fuesvakanz eng Kulturwoch, wou all Dag een anert Land virgestallt gouf. Des weideren gi mir schwammen, Bowling oder Fussball spillen, an de Kino oder an de Musée, mir bake Kichelcher oder Paangecher, maache Fifa-Turnéieren a villes méi.

Fir déi drëtte Kéier organiséiert de regionale Jugendservice vun der Nordstadjugend och dësen August nees Summeraktivitéiten. Dozou zielen Ausflich wéi d'Phantasialand, ee Rallye duerch Dikrich, Kayak op der Sauer, Mountainbike Camp, Aktivitéiten um Stauséi, Minigolf a villes méi. Dee komplette Programm an och d'Aschreiwunge sinn iwwert eis Homepage www.nordstadjugend.lu méiglech, wou een och all aner Info iwwert eis fënnt.

Nordstadjugend



NoJu

SUMMER AKTIVITEITEN



- 02.08** **Fussballgolf & Waterclimb**
Riöl (D) - 15€
- 03.08** **Phantasialand**
Brühl (D) - 55€
- 04.08** **Höhlenexpeditioun**
Mamerleeën - gratis
- 05.08** **Outdoorcooking & Pick Up**
Ettelbréck / Kalléksuewen - 5€
- 9.-10.8** **Durbuy Camp**
Durbuy (B) - 85€
- 12.08** **Krimi-Rallye**
Dikrich - gratis
- 13.08** **Mambo Ride (Kanu/Kayak)**
Dikrich - 20€
- 16.-19.08** **Mountainbike Camp**
Léltz - 100€
- 22.08** **Héichseelgaart & Escape Game**
Mariendall - 10€
- 23.08** **Mini-Golf & Schwemm**
Réimech - 6€
- 24.08** **Beauty Do-it-yourself**
Ettelbrécker Jugendhaus - gratis
- 25.08** **Iechternacher Séi & Ludobus**
Iechternach - 8€
- 26.08** **Floosbau & Stand-Up-Paddle**
Léltz - 12€

ASCHREIWUNG
& INFOEN

nordstadjugend.lu



EXPOSITION

DÉPART EN VACANCES

10.05.22 – 30.04.23

CONSERVATOIRE NATIONAL DE VÉHICULES HISTORIQUES

**20-22, rue de Stavelot
L-9280 Diekirch**

Ouvert tous les jours de 10 à 18h (fermé le lundi)
Tél. +352 26 80 04 68 / www.cnvh.lu



GAART AN HEEM DIKRICH

MAACHT MAT BEIM NEIE GEMEINSCHAFTSGAART!!!

Viru kuerzem kruten d'Membere vum Gaart an Heem Dikrich vun der Gemeng en Terrain zur Verfügung gestellt, wou si elo e Gemeinschaftsgaart ariichte kënnen. Dësen Terrain läit an der rue Sauerwiss hannert engem Eefamilljenhaus. Di ganz Parzelle huet iwwer 4 Ar, wouvun ongeféier 2,5 Ar als Gaart benotzbar sinn. Et ass bal alles op der Plaz wat ee brauche fir kënnen unzeplanzen: D'Pied si betonéiert, et steet eng Zär do, et ass Waasser disponibel an et ass och nach e Schapp derbäi, an deem ee säi Gaardegeschier kann ënnerdaach setzen.

D'Beeter selwer, déi ginn eréischt fäerdeg preparéiert, wann et erëm méi dreschen ass. Jee no der Zuel vun den Interessenten kann den Terrain a Stécker vun ongeféier 30 m² opge-

deelt ginn. Domat kréien d'Awunner vun Dikrich also elo d'Méiglechkeet hiert Geméis selwer unzebauen, och wa si keen eegene Gaart zur Verfügung hunn.

Nieft dem neie Gemeinschaftsgaart huet de Gaart an Heem Dikrich iwweregens och nach d'Méiglechkeet 16 Héichbeeter beim ale Spidol (Maison des Soins) ze benotzen.

Nofro fir matzemaachen ass schonn do. Wann Dir also interesséiert sidd fir bei dësem flotte Projet matzemaachen, da sollt Dir lech sou séier wéi méiglech beim President Vum Gaart an Heem Dikrich, dem **Jacques Dahm** mellen, sief et um Telefon **808 071** oder **621 190 036** oder per Mail op **dahm1@pt.lu**.





Unsere Stadt blüht auf

Blumenschmuckwettbewerb vom 1. Juli – 31. August 2022

Teilnahmeberechtigt:
alle Diekircher Einwohner und Gewerbetreibende

Teilnahme gratis

Bewertungskategorien:
Fensterbank * Balkon * Hauseingang * Vorgarten

Bewertung durch eine Jury, deren Entscheidungen unanfechtbar sind.

Anmeldung vor dem 25. Juni 2022

Sekretariat Garten und Heim Diekirch

p.a. Jacques DAHM
19, rue Jean l'Aveugle
L-9208 Diekirch
oder E-Mail: dahm1@pt.lu



Anmeldungsformular vor dem 25. Juni verschicken!

Der Unterzeichnete nimmt am Blumenschmuckwettbewerb teil:

Vor- und Nachname:

Adresse:

E-mail:

Telefon:

Unterschrift:

Unsere Stadt blüht auf





DIKRICH VIRUN 100 JAR ...

„Die Sylvesternacht“, so der „Landwirt“ vom 3. Januar 1922. „verlief im Allgemeinen ruhig. In den Tanzlokalen wurde bei mäßigem Besuch friedlich getanzt.“ Etwas ungewöhnlich, wenigstens aus heutiger Perspektive, war dann der Auftritt der lokalen Musikgesellschaft, die um Mitternacht, „unter klingendem Spiel“ durch die Straßen der Stadt zog. Überhaupt ist die Philharmonie, die ein Jahr zuvor vor dem Aus stand, dabei, ihre Aktivitäten auf recht ausdrucksvolle Weise auszuweiten, da sie am 22. Januar zu einem Konzert der ganz besonderen Art einlädt. Effektiv haben sich vor einigen Monaten 18 Mitglieder zusammengefunden, die unter der Leitung des Herrn Eugène Klein „die Streichmusik pflegen“ und nun bei Gelegenheit ihres Erstlingskonzerts ihr Können unter Beweis stellen. Dieser „Cercle Symphonique“, der sich bei seinem

ersten Auftritt „gut einführen konnte“, sollte in den kommenden Jahrzehnten eine bedeutende Rolle im lokalen Kulturleben spielen.

Im Februar veranstaltete die „Alliance Française“ eine akademische Feier bei Gelegenheit des 300. Geburtstages des französischen Dichters Molière. Der Präsident der Gesellschaft, Gymnasiumsleiter Denis Pletschette, kann zu diesem Anlass den französischen Gesandten, Herrn Mollard, sowie die Herren Konsul Delfin und Graf de Borde begrüßen, die vor der eigentlichen Feier dem kranken Bürgermeister, Pierre Pammers, einen Besuch abstatten, sowie Herrn Charles Majeres, einem Veteranen des 70^{er} Krieges, der lange Zeit Polizeikommissar in Diekirch war.





CERCLE SYMPHONIQUE 5172
de la
VILLE DE DIEKIRCH.

CONCERT
du dimanche, 22 janvier 1922,
à 9 heures du soir
dans les salles de fêtes Ch. THEIS.
Caisse à 8½ heures. Balcon 3 frs.
Prix d'entrée 2 frs.

PROGRAMME
sous la direction de Mr. Eug. KLEIN.

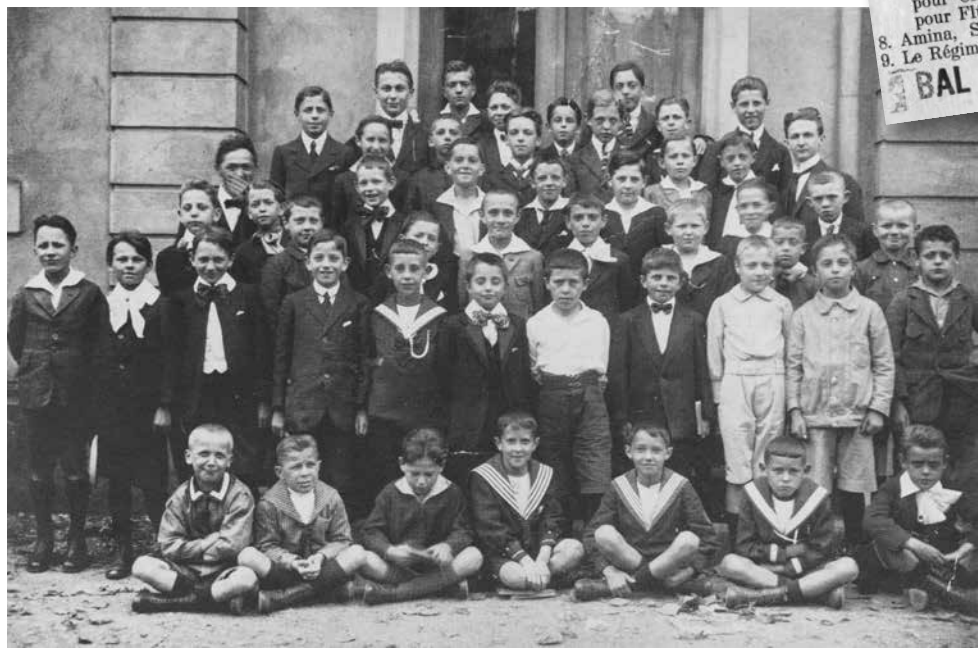
1ère PARTIE.

1. El Torero, marche espagnole, Francis Poppe
2. La fille du régiment, ouverture, G. Donizette
3. Valse des poupées, Jos. Bayer
4. Joséphine, Gavotte, Rich. Eilenberg

2ème PARTIE

5. Danse Hongroise No 6, Jean Brahms
6. Le Ménétrier de St. Waast, ouv. A. Hermann
avec hautbois solo Mr. N. Brück.
7. The Butterfly, morceau caractéristique, Théo Bendix
pour Clarinette Mr. J. B. Jager.
pour Flûte Mr. J. P. Reckinger.
8. Amina, Sérénade égyptienne, P. Lincke
9. Le Régiment de Sambre et Meuse, A. Turlet

BAL à grand orchestre.



Musikschule 1922 .
Von oben nach unten: Rassel, Schintgen, Meyer Josy, Hemes Alex, Decker Paul, Relles Jos,
Boden Ant., Turmes, Hemes Léon, Dillenbourg Math., Decker J., Musman; Prof. Eug. Klein,
Kletesch Hub., Molitor Vic, Nickels Marcel, Mersch Jos, Lefèvre; Hebelier And., Heiderscheid
Emile, Nockels Jos., Heiderscheid, Herr Ed, Felten Georges, Risch Charles, Weyer Jean, Simon
Hub.; Herr Jos, Keller Gaston, Wilwers Jos, Kuhn Jules, Gerson Armand, Bock Pierre, Rosch Henri,
Fautsch Léon, Back Paul, Bock, Meres;
Sitzend: Wolff Gaby, Dillenbourg W., Reckinger Paul, Relles Norb., Molitor M.; Gerson Roger,
Felten Et.
(Foto aus „Diekirch - Hier et Aujourd'hui“, J. Herr, S. 194+195)

Die „Alliance Française“ war 1883 in Paris gegründet worden mit dem Ziel, die französische Sprache und Kultur im Ausland zu verbreiten. Die Diekircher Sektion wurde 1905 vom Professor Joseph („Sepp“) Hansen ins Leben gerufen, der von 1899 bis 1907 Latein und Französisch am Diekircher Gymnasium unterrichtete. Da der Conférencier dieser „matinée littéraire“, Mathias Esch, krankheitshalber verhindert war, wurde seine Abhandlung über Molière von einem Mitglied der „Alliance Française“ vorgetragen. Mathias Esch (1892–1928) ein „ancien“ des Diekircher Gymnasiums, der zunächst am Athenäum, anschließend am „Lycée de jeunes filles“ Französisch unterrichtete, war einer der führenden Intellektuellen seiner Zeit und gehörte zu den Gründern der „Cahiers luxembourgeois“. Anlässlich dieser Molière-Feier wurde Direktor Pletschette, der dem Diekircher Gymnasium von 1918–1932 vorstand, vom französischen Gesandten zum „Officier de l’Instruction Publique“ ernannt.



Joseph Hansen (1874–1952)
Collection CNL (AN-86)



Denis Pletschette (1864–1936)
Directeur du Gymnase (1918–1932)
Huile de Marie-Thérèse Glaesener-Hartmann (1903)
Don du Dr Nic. Huberty / Photo Josy Lorentz /
Collection du LCD
(Livre d’Or du Lycée classique de Diekirch, S. 108)

Schon einige Wochen später lädt die „Alliance Française“ zu einem weiteren Vortragsabend am 1. April im „Hôtel du Midi“ ein.

Die (damals) sehr bekannte Schriftstellerin Marcelle Tinayre spricht zum Thema: *La femme au lendemain de la Guerre*. „Cette petite fête littéraire avec tous ses accessoires“, so steht es in der Ankündigung, „présentera donc un charme tout particulier et clôturera dignement la série des fêtes organisées dans le courant de l’hiver.“

Solche hochwertigen kulturellen Veranstaltungen sollten dazu beitragen, dass man damals gelegentlich von Diekirch als vom „Athen an der Sauer“ sprach ...

In den Jahren 1921 und 1922 wird die Sowjetunion von einer Hungersnot heimgesucht, der rund 5 Millionen Menschen, hauptsächlich Kinder, zum Opfer fallen. Ursache dieser Katastrophe war einerseits eine extreme Trockenperiode im Frühjahr 1921, andererseits das aus der Zwangskollektivierung und dem herrschenden Bürgerkrieg resultierende Chaos in der Lebensmittelverteilung. Im Herbst 1921 hatte eine internationale Hilfsaktion begonnen, welche die Betroffenen, vor allem die Kinder, mit Lebensmitteln, Medikamenten und Kleidern versorgte und die erst im Juli 1923 abgeschlossen wurde. Auch das Großherzogtum beteiligte sich an diesen Hilfsmaßnahmen durch Geldspenden mittels Subskriptionslisten, Kleider-



sammlungen und Wohltätigkeitsveranstaltungen. Eine solche findet am 9. Februar in Diekirch statt.

Der Abend sollte einen Erlös von 1.273 Franken einbringen. „Da der Festsaal des „Hôtel de l'Europe“, inklusiv Licht und Heizung, kostenlos zur Verfügung stand, die Inserate im „Landwirth“ und „Fortschritt“ unentgeltlich waren, ebenso wie die Einrichtung des Saals ..., so konnten die erübrigenden unumgänglich notwendigen Unkosten mit zirka 35 Franken gedeckt werden. Der Gesellschaft vom Luxemburgischen Roten Kreuz wurden mithin 1.240 Franken überwiesen.“

In der Sitzung vom 4. Januar beschließt der Gemeinderat ebenfalls, das Rote Kreuz mit einer Summe von 750 Franken zugunsten der „russischen Kinder“ zu unterstützen.

Obwohl es noch bis 1927 dauern wird, bis wieder eine Kavalkade in Diekirch organisiert wird, versucht auch in diesem Jahr die Stadt an der Sauer ihrem Ruf als „Köln des Großherzogtums“ gerecht zu werden.

Das „Hôtel du Midi“ organisiert an 3 verschiedenen Wochenenden ein „Dancing Carnavalesque“, wobei ein gewisser „Dress-Code“ beachtet werden muss, wie aus folgender Annonce hervorgeht.



Am 19. Februar wird die Fastnacht mit dem Maskenball der Philharmonie im Saale des Herrn Ch. Theis „offiziell“ eröffnet, der ebenfalls als „Dancing“ angekündigt wird, eine Bezeichnung, die man öfters in den „Annoncen“ findet und die wahrscheinlich der Präsenz amerikanischer Truppen nach dem „Großen Krieg“ in Diekirch zuzuschreiben ist.

„Ein voller Saal, voll tanzlustigen Volkes“ weiß der Chronist zu berichten, „auch wenn die Zahl der Maskierten sich in Grenzen hielt. Auf jeden Fall ging jeder etwa nach 2 Uhr befriedigt nach Hause.“

An den drei Fastnachtstagen (sonntags, montags und dienstags) ist das Maskieren vom Schöffenrat erlaubt worden. „Jede Person, welche maskiert oder verkleidet erscheinen will, muß einen Erlaubnisschein bei sich tragen, der gegen Entrichtung einer Taxe von 2 Franken im Lokal des Friedensgerichtes für jeden Tag besonders ausgestellt wird.“ Gelegenheit zum Feiern gab es genug, wie es folgende Anzeigen belegen.



Ebenfalls hielt Prinz Karneval, wie der „Landwirt“ berichtet, „am Fastnachtssonntag seinen großen, feierlichen Einzug in unserer Stadt. Zu dessen Ehren werden an 3 aufeinanderfolgenden Abenden in den größeren Lokalen Feste und Bälle abgehalten.“ Auch veranstaltet am Fastnachtssonntag die Philharmonie einen maskierten Umzug durch die Stadt.

Gefeiert wird ebenfalls am Burgsonntag, wo immerhin noch 354 Maskenkarten ausgegeben werden, „wovon 150 an fremde Masken, meistens Ettelbrücker. Sämtlich verfügbare Autos von Ettelbrück langten am Abend vollbesetzt mit Masken und Begleitung hier an“ ist im „Landwirt“ zu lesen. Warum der Andrang der Ettelbrücker Karnevalisten in Diekirch so groß war, erfährt man aus einer Notiz des Ettelbrücker „Landwirt-Korrespondenten“: „Im Gegensatz zu unserer Nachbarstadt Diekirch war die Maskentaxe auf 5 Franken heraufgeschraubt worden, was die lebenslustige Jugend nach die-

ser Stadt hinzog, so daß die hiesige Geschäftswelt das Nachsehen hatte.“

Definitiv abgeschlossen wird der Fastnachtstrubel am Halbfastensonntag, dem 26. März wo noch einmal in den größeren Lokalen der Stadt, im „Hôtel du Midi“, dem „Hôtel de l'Europe“, dem „Grand Hôtel des Ardennes“ und dem „Maison Rouge“ „Dancings“ veranstaltet wurden.

Am 5. März stirbt Jean-Jacques Hemmer, der Direktor der Diekircher Aktienbrauerei, im Alter von 69 Jahren. Vom einfachen Beamten hat er sich zu diesem verantwortungsvollen Posten hochgedient. „Während seiner Amtstätigkeit“,



François Mongenast
(1883–1942)
(Foto: industrie.lu)

so der Nekrolog im „Landwirt“, „entwickelte sich die hiesige Aktienbrauerei zu ihrer Glanzperiode, die nicht nur hierzulande, sondern auch im Ausland einen ehrenwerten Ruf genießt.“ Zu seinem Nachfolger ernannt der Verwaltungsrat François Mongenast (1883–1942), wohnhaft in Ettelbrück, der seit 1907 als Anwalt am Diekircher Bezirksgericht eingeschrieben ist. François Mongenast war ebenfalls Mitbegründer der „Chemischen Fabrik AG“ in Ettelbrück.“

Anfang März beschließt der Geschäftsverein, auch in diesem Jahr 2 Pferderennen auf dem neuen Rennplatz an der Gilsdorfer Straße (der im Jahr zuvor eingeweiht worden war) zu veranstalten, das erste am Christi-Himmelfahrtstag (25. Mai) und das zweite an Mariä-Himmelfahrt, am 15. August. Um diese Initiative zu unterstützen, die „im Interesse der Stadt geschieht“, votiert der Gemeinderat eine Subvention von 500 Franken.

In seinem Artikel am Vortag des Rennens ist der Redakteur des „Landwirt“ überzeugt, „daß morgen mit einem Massenbesuch auf der hübschen Rennbahn am Sauerufer“ zu rechnen ist. Was ihn so optimistisch stimmt, ist der für Diekirch glückliche Umstand, dass an verschiedenen belgischen Rennplätzen „wegen einer vorübergehenden finanziellen Krisis“ eine Reihe von Rennen ausfallen, so dass die dortigen Stallbesitzer sich „nach anderweitigen

Beteiligungen für die kommenden Sommer umsehen müssen.“

Doch man kann wohl davon ausgehen, dass der Redakteur mit seiner optimistischen Prognose etwas danebenlag, da im ziemlich knappen Bericht über die Veranstaltung, der in den Jahren zuvor immer recht überschwänglich ausfiel, nur die drei ersten der verschiedenen Rennen aufgezählt werden. Auf dem Programm standen nämlich ein Galopprennen für Halbblutpferde, eines für Vollblutpferde, ein Trab- und ein Hürdenrennen.

Aus einem späteren Bericht in der „Obermoselzeitung“ ist dann zu erfahren, dass sich am Galopprennen für Vollblutpferde 7 Konkurrenten beteiligten, während bei den anderen drei Rennen jeweils nur 4 am Start waren.

Eine solch kleine Teilnehmerzahl kann wohl kaum den Erwartungen der Organisatoren entsprochen haben ebenso wie der wahrscheinlich geringe Zuspruch des Publikums, der mit keinem Wort erwähnt wird. Die einzig positive Bilanz dieser Veranstaltung dürften nur die Taschendiebe gezogen haben, wie der „Landwirt“ feststellt.

„Bei Gelegenheit des Diekircher Pferderennens benutzten die Taschendiebe, um ihre Kunst im Stehlen von Geldportefeuilles zu zeigen. Auf dem Rennplatz kam einem Herrn Sch. aus Luxemburg das Portefeuille mit 200 Franken abhanden; am Bahnhof beklagte der Ackerer M. aus Schlindermanderscheid den Verlust seines Portefeuilles mit dem ansehnlichen Betrag von 2.000 Franken und anderen Wertpapieren. Es wurde Anzeige bei den Gendarmen erstattet, die den unbekanntem Pick-Pockets nachspürten.“

Die Konsequenz dieses doch recht bescheidenen Erfolgs war dann wohl auch die Absage des angekündigten zweiten Rennens am 15. August. Überhaupt sollte es nun bis zum Jahre 1928 dauern, bis in Diekirch wieder ein Pferderennen organisiert wurde.



Fortsetzung folgt ...

Ern Breuskin



ÄR KOMMUNIKATIOUN AN DER GEMENG DIKRICH



Deiwelselter | Dikrich TV | Social Media | Infokanal

Wann Dir eng Publikatioun iwwert Äre Veräin oder en Event wëllt maachen,
da kënnt Dir eis dat eraschreiwenn ënnert
communication@diekirch.lu.

**DEIWELS
ELTER**

Nächst Ausgab vum Deiwelselter: September 2022
Redaktiounsschluss: 27. August 2022





Blëtz a.s.b.l.

Lëtzebuenger Associatioun fir Betroffener vun engem Hiereschlag

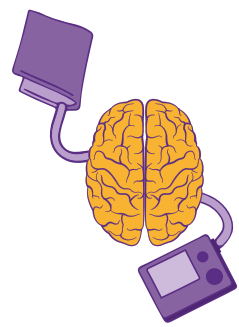
All Dag kréie 4 Leit e Schlag zu Lëtzebuerg - 112 - Zäit = Gehier

Wie hoch ist Ihr Risiko?

Dieser Test soll dabei helfen, das Risiko, einen (erneuten) Schlaganfall zu erleiden, einzuschätzen.



- | | | |
|-----------------------|-----------------------|--|
| Ja | Nein | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Haben Sie bereits einen Schlaganfall oder eine transitorische ischämische Attacke, kurz TIA, erlitten? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Haben Ihre nahen Verwandten (Mutter, Vater) einen Schlaganfall erlitten? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie wegen Herzrhythmusstörungen oder Vorhofflimmern in Behandlung? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Wurde bei Ihnen eine Verengung der Halsschlagader (Karotis-Arterie) festgestellt? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Liegt Ihr Blutdruck bei 140/90 mmHg oder höher? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie Diabetiker? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Rauchen Sie? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Liegt Ihr Cholesterin bei 240 mg/dl oder höher? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Leiden Sie unter Migräne mit Aura? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Trinken Sie regelmäßig Alkohol? |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Sind Sie weniger als drei Tage pro Woche körperlich aktiv? |



Werden mehr als 5 der folgenden Fragen mit "Ja" beantwortet, ist es ratsam, einen Arzt aufzusuchen.
© Elke Klug: Schlaganfall. Gemeinsam zurück ins Leben: Ein Ratgeber für Angehörige und Freunde in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe.

F	Face = Gesicht Bitten Sie den Patienten zu lächeln. Ist das Lächeln asymmetrisch?	
A	Arms = Arme Bitten Sie den Patienten, beide Arme zu heben. Sinkt ein Arm nach unten?	
S	Speech = Sprache Ist die Sprache verwaschen oder komisch? Bitten Sie den Patienten einen einfachen Satz z.B. "Der Himmel ist blau" zu wiederholen.	
T	Time = Zeit Erkennen Sie eines dieser Symptome: umgehend 112 wählen !!!	 112

Wichtige Informationen für den Rettungsdienst:

- Genaue Uhrzeit des Beginns der Symptome
- Vorerkrankungen und aktuelle Medikation

Zwischenzeitlich:

- Achten Sie auf freie Atemwege
- Dem Betroffenen nichts zu essen oder zu trinken geben!

ZEIT = GEHIRN

Therapeutische körperliche Sportaktivität im Rehazenter

mit Blëtz, Rehazenter und Back To Sport

von 10.00 - 11.00 Uhr Cardio
11.00 - 12.00 Uhr Radfahren

Rehazenter • 1, rue André Vésale • L-2674 Luxemburg • Parking -1 (gratis) • nur mit gültigem Covid-19 Impfpass

Anmeldung eine Woche im Voraus auf info@bletz.lu oder per Tel. : 26 51 35 51

Wollen Sie uns unterstützen? Werden Sie Mitglied für einen Betrag von 10€ im Jahr. Sie können uns auch eine Spende zukommen lassen. Alle Spenden an Blëtz sind steuerlich absetzbar.